

Provigo: la bouffe en famille

VALÉRIE BEAUREGARD

Un an après l'arrivée de Pierre L. Mignault à la barre de Provigo, le moral des troupes est à zéro. Alors que les recrues venant de Price Costco, d'où vient M. Mignault, continuent de déferler, quatre jeunes cadres de Provigo ont remis leur démission au cours des dernières semaines.

Paul Biron (vp, Technologie et systèmes d'information), François Campeau (vp, Comptabilité et contrôle), Hélène St-Pierre (Trésorerie) et Roland Boudreau (vp, Supermarchés Provigo) quittent la société d'alimentation. Jacques Langlois, vice-président, Entrepôts, a quant à lui été remercié.

La démission de M. Boudreau, mercredi dernier, a particulièrement miné l'ambiance chez Provigo. Plusieurs croient que M. Boudreau quitte, non pas pour relever d'autres défis, mais parce qu'il ne pouvait plus supporter le favoritisme accordé aux employés de Price Costco.

La veille de sa démission, la direction annonçait l'embauche de M. Jacques Boucher, pour lequel elle crée le poste de directeur de la prévention des pertes. Il coordonnera les activités de sécurité dans les magasins et les entrepôts. Comme cela a souvent été le cas depuis un an, la direction a choisi son candidat chez Price Costco.

Les conjoints

M. Boucher arrive sans compagnie... Plusieurs couples, émanant de Price Costco, ont fait le saut dans des postes de cadres chez Provigo. S'il était normal que M.

Mignault entre en fonction accompagné de fidèles collaborateurs, surtout dans le cadre de la mise en place d'une nouvelle structure organisationnelle, plusieurs ont sourcillé quand sa conjointe, Sylvie Lorrain, a été nommée vice-présidente principale, Exploitation, à la fin mai.

Au moins deux autres couples de Price Costco se retrouvent à la direction de Provigo. Ce sont :

— Marie-France Gibson (vp, Marketing) et Robert St-Jean (vp, Contrôles budgétaires).

— Lucie Guimond, (vp, Mise en marché et approvisionnement, Épicerie) et Claude Tessier (directeur, Contrôles budgétaires).

M. Mignault, qui insiste pour que tous les employés l'appellent Pierre et le tutoient, a connu M^{me}

Gibson à La Baie, comme M^{me} Lorrain et d'autres collègues d'ailleurs.

Sans remettre en question la compétence de ces personnes, il est néanmoins curieux que des couples soient nommés à la direction de la même grande entreprise. L'embauche de M^{me} Lorrain s'est faite par l'entremise d'un spécialiste en recrutement, mais la plupart des autres postes ont été comblés par la direction de Provigo.

En direct de Club Price

Outre les gens déjà mentionnés, le club des ex-Club Price comprend Roland Harel (vp exécutif, chef de la direction financière), Michel Tremblay (vp exécutif, Mise en marché et approvisionnement), Évelyne Perreault

(vp, Mise en marché et approvisionnement, Épicerie, un poste équivalent à celui de M^{me} Guimond), Mario Latendresse (vp, Mise en marché et approvisionnement, Produits laitiers et surgelés, mets préparés et boulangerie) et Johanne Santella (vp, Développement opérationnel).

Notons que seulement quatre des dix cadres formant la haute direction ont plus de 18 mois d'expérience chez Provigo. À la direction des supermarchés Provigo, les nouveaux venus forment aussi la majorité.

«C'est à se demander si un employé de Provigo a une chance d'être promu», a constaté l'un d'eux. La direction a toutefois fait exception en comblant le poste de M. Boudreau par Daniel Tremblay — lui aussi vp, Mise en marché et approvisionnement, Épice-

rie — qui est chez Provigo depuis 1978.

Que disent les actionnaires de Provigo de cette politique d'embauche? La Caisse de dépôt et placement du Québec, détentrice de près de 40 p. cent des actions, ne fait qu'effleurer la question, dans son guide de régulation d'entreprise, se limitant à se déclarer en faveur de l'embauche de dirigeants de la plus grande compétence.

Il faut dire que la Caisse a d'autres chats à fouetter. Les Sobey des Maritimes intensifient leur concurrence avec Provigo et ce, malgré leur participation de 25 p. cent au capital de la compagnie québécoise. Ils prévoient ajouter d'autres magasins aux neuf qu'ils exploitent déjà au Québec.

La Caisse doit aussi s'assurer que le tandem Mignault-Michaud (Pierre, président du conseil)

parvienne à replacer l'entreprise sur la voie de la rentabilité. Les résultats de Provigo sont conformes aux projections budgétaires, mais ceux des magasins à grande surface Maxi et Héritage déçoivent, accusant un retard de 11 p. cent sur les prévisions. Pendant ce temps, l'action vège autour de 5,50\$. Au deuxième trimestre, la reprise aidant, la société a dégagé un bénéfice en hausse de 15 millions.

Pour célébrer les 25 ans de la compagnie, les employés étaient conviés hier à une grande fête au théâtre du Forum, animée par Dominique Michel, Robert Charlebois, Jean-Guy Moreau et des employés de Provigo participaient aussi au spectacle. Il reste à voir si ce grand rassemblement de 6500 personnes parviendra à ranimer l'esprit d'équipe des années passées.

Automobile

Un homme et ses deux Ford 1903



JACQUES GAGNON

«J'en ai deux. Monsieur, j'ai deux Ford 1903, deux», répète Gilles Boisvert, ému, pendant qu'on pousse les deux voitures hors de son garage, à Granby. Il joint le geste à

la parole en indiquant deux de chaque main.

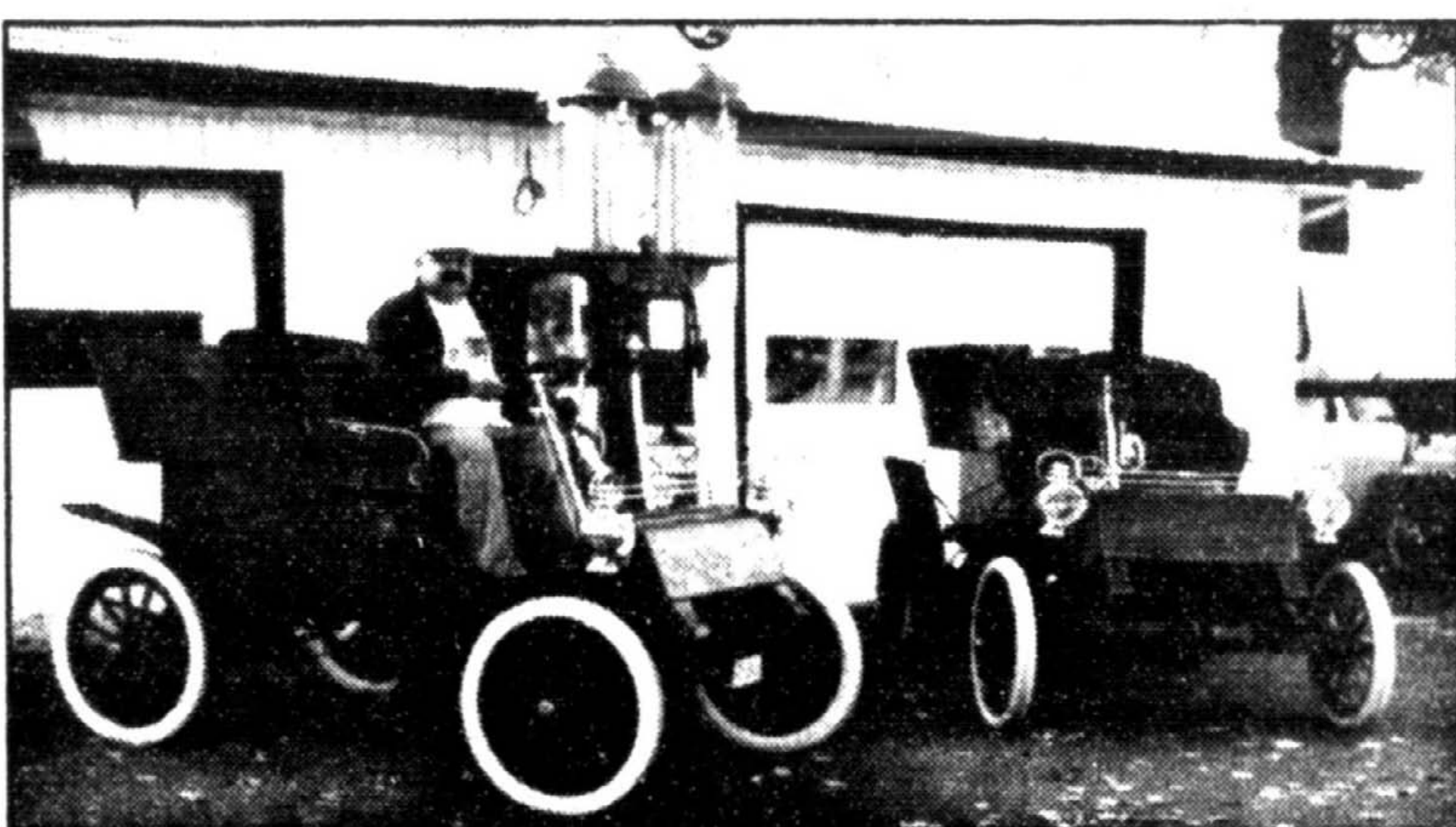
À part le musée Ford, à Détroit, il ne connaît aucun autre individu qui possède deux exemplaires de la première année de production de la Ford Motor Company Inc., incorporée officiellement le 16 juin 1903. Henry Ford n'avait pas encore mis au point sa chaîne de montage et, cette année-là, il n'a assemblé que 670 véhicules. Gilles Boisvert possède déjà le N° 318, dont nous avons parlé dans notre 42^e chronique, le 7 septembre 1993. En avril dernier, il a acheté le N° 533. Une histoire incroyable.

«Je consultais un magazine d'automobiles lorsqu'une page, découpée dans une autre revue, en est tombée. C'était une page du Hemmings Motor News, en date de 1978, et elle contenait la liste des propriétaires de Ford 1903 à ce moment-là. En la regardant, j'ai découvert le nom de J. W. Stewart, de Pierrefonds», raconte-t-il.

Tout un choc

La compagnie de téléphone lui apprend qu'elle compte toujours un client de ce nom, dans la même ville et lui fournit le numéro. «Et s'il possédait encore sa Ford?» se demande monsieur Boisvert. Nerveux, il compose le numéro. Monsieur Stewart lui-même répond. Malheureusement, l'homme de 72 ans ne parle que l'anglais et l'anglais de monsieur Boisvert est plutôt approximatif.

Et c'est le choc. La Ford 1903 est toujours là, dans son sous-sol, et en bon état. Monsieur Boisvert parvient à communiquer son intérêt à son interlocuteur et lui fait savoir que sa



Gilles Boisvert au volant de sa toute nouvelle Ford 1903, à côté de la vieille numéro 318. Entre les deux, une authentique pompe Texaco de l'année 1926. On imagine difficilement être en plein centre de Granby.

fielle, parfaite bilingue, va le rappeler en soirée.

Le père de J. W. Stewart avait acheté son modèle «A» en 1907, d'un médecin de Détroit, et il était dans sa famille depuis. Il semble que très peu de personnes connaissent l'existence de cette rare pièce de collection. Après de dures négociations, monsieur Boisvert a pu convaincre monsieur Stewart de lui céder.

Remise à neuf

Même si la vieille voiture était relativement en bon état, monsieur Boisvert a immédiatement entrepris une restauration complète. Il a confié la carrosserie à Gérard Benoit et Fils, un maître carrossier de voitures hippomobiles de Valcourt, tandis qu'André Fois, d'East Farnham, un garagiste lui-même collectionneur, a hérité de la mécanique.

À la fin du mois de septembre, la nouvelle «A» rejoignait sa presque soeur jumelle dans le garage de monsieur Boisvert. Nous disons presque parce que, à l'époque, Henry Ford n'hésitait pas à effectuer des modifications en cours de production pour améliorer son produit.

De vrais carrossiers de l'ère pré-auto

JACQUES GAGNON

Une agréable odeur de poêle à bois flotte dans l'atelier. Sitôt la porte franchie, une rutilante voiture hippomobile attire l'attention. À côté, un authentique landau en ruines. Un peu plus loin, un moteur et une transmission fraîchement peints sont étrangement montés sur un châssis métallique.

Intrigant et intéressant. Il faut dire que Gérard Benoit et son fils Alain vivent d'un métier rare de nos jours et difficilement imaginable à l'aube du XXI^e siècle. Ils sont carrossiers, dans le vieux sens du terme, c'est-à-dire qu'ils réparent, fabriquent et restaurent tous les genres de voitures hippomobiles.

Leur spécialité les a amenés à restaurer de vieilles autos, comme la deuxième Ford 1903 de Gilles Boisvert, ou encore une autoneige B-7 de Bombardier. Dans les deux cas, les carrosseries sont en bois. C'est donc une évolution logique pour un carrossier, car les premières automobiles étaient des voitures à traction animale à peine modifiées, auxquelles on ajoutait un moteur.

L'atelier des Benoit est situé à Valcourt, au pays même de J.-Armand Bombardier, l'inventeur de la motoneige.

Gérard Benoit habitait à Saint-Bruno lorsqu'il a commencé à réparer des voitures comme passe-temps. C'était en 1958. «J'ai toujours fait de l'équitation et je me suis toujours intéressé aux chevaux. Il nous arrivait de briser des voitures et il fallait les réparer. Il faut dire que j'ai été élevé sur une ferme et que mon père a déjà tenu une petite boutique de forge», de raconter monsieur Benoit.

Petit à petit il s'est créé une clientèle et, en 1975, il s'est établi à Valcourt pour devenir carrossier à plein temps. Il manque rarement de travail, à un point tel que ses semaines comptent souvent six jours.

Lorsqu'on lui demande s'ils sont nombreux à pratiquer ce métier au Québec, il répond : «À notre échelle, cherchez-en pas. Il y en a qui le font mais, dans la plupart des cas, c'est au noir.»

Son plus gros projet a nécessité un hiver complet de travail. Il s'agit de la restauration d'une diligence anglaise, que les Britanniques appellent stage-coach. Cette diligence, construite en 1896, effectuait la liaison Londres-Brighton. Son propriétaire, un Ontarien, a remporté un premier prix dans un concours. Cela lui a valu de figurer sur un superbe calendrier qu'Alain Benoit exhibe fièrement. On voit l'heureux propriétaire et ses passagers y aller à fond de train. La photo est accompagnée d'un court texte donnant crédit aux Benoit pour la qualité de leur travail.

Ils ont également restauré une Victoria pour la Gendarmerie royale du Canada. Ajoutons que leurs voitures circulent en Ontario, en Alberta et en Nouvelle-Écosse.

Un carrossier, version Benoit, c'est un mélange d'ébéniste, d'ingénieur, de mécanicien et d'inventeur. «Si une pièce n'existe plus ou est introuvable, on la refait», d'expliquer Gérard Benoit. Simple, n'est-ce pas?

Il faut voir toutes les machines et les outils qui meublent leur atelier. La plus impressionnante est une cintrouse servant au montage ou à la réparation de roues à rayons en bois. Elle permet de réparer non seulement les roues des

voitures hippomobiles mais aussi celles de la première génération d'automobiles, dont les rayons étaient également en bois. De conception américaine, elle date du début du siècle et pourrait figurer avantageusement dans un musée.

Parlant musée, les Benoit accueillent à l'occasion des autobus de touristes qui viennent visiter l'usine et le musée Bombardier, à Valcourt. Ceux qui se rendent dans ce village des Cantons de l'Est en hiver ont en plus la possibilité de reculer dans le temps en effectuant une randonnée dans une Bombardier B-7 restaurée par les Benoit. Leur plus récente B-7 vient d'ailleurs d'être achetée par Laurent Beaudoin, le grand patron de Bombardier, pour son usage personnel. Gérard et Alain sont en train de restaurer une autre B-7 destinée au divertissement des touristes. De là le moteur et le châssis dont il est question au début.

La B-7 de monsieur Beaudoin a été découverte à Montmagny, en bien piètre état. C'est une véritable épave qu'on voit dans les albums de photos. «C'est comme ça que je les aime», de commenter Gérard Benoit, qui n'a visiblement pas peur des défis. Impossible d'en douter lorsqu'on regarde derrière lui le landau de 1880, fabriqué en Angleterre, et dont la restauration est en cours.

Pour redonner aux voitures leur apparence originale, le père et le fils travaillent à partir de photographies, de dessins ou de plans. Dans le cas de la B-7 et de la B-12, qui est un peu plus grosse (le chiffre indique le nombre de places), ils ont refait leurs propres plans pour faciliter leur travail si jamais ils ont d'autres restaurations du genre à effectuer.

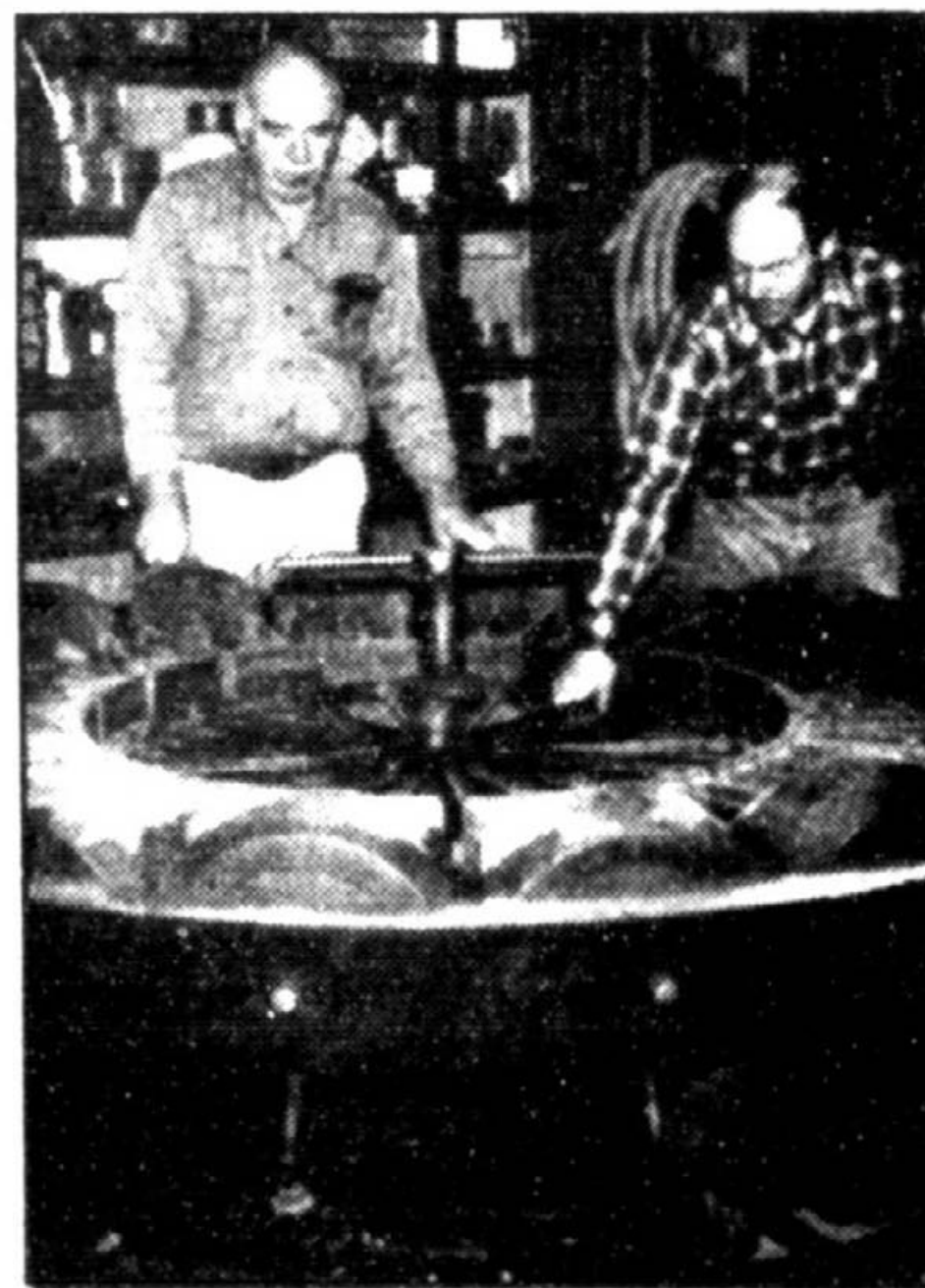
■ Cette chronique est la 100^e de la série. Cent véhicules, cent histoires. Je dois avouer que je craignais la répétition, au-delà de la trentaine. C'est loin d'être le cas. Ce qui était un jeu au début s'est rapidement transformé en une véritable passion que partagent de nombreux lecteurs. J'aime les vieilles voitures et j'ai eu le privilège de rouler dans quelques-unes de ces belles d'autrefois qui ont fait rêver les gens d'une autre génération et qui suscitent toujours l'admiration. Il est réconfortant de constater que le bricoleur et le professionnel de la restauration, autant que le collectionneur fortuné et le propriétaire d'un seul véhicule, ont à cœur de protéger notre patrimoine automobile et de le mieux faire connaître. Pour cette centième, un petit spécial: deux Ford 1903 dans le garage du même collectionneur, à Granby, et la rencontre de deux artisans de Valcourt spécialisés dans les anciennes voitures à moteur... et à chevaux.

J.G.

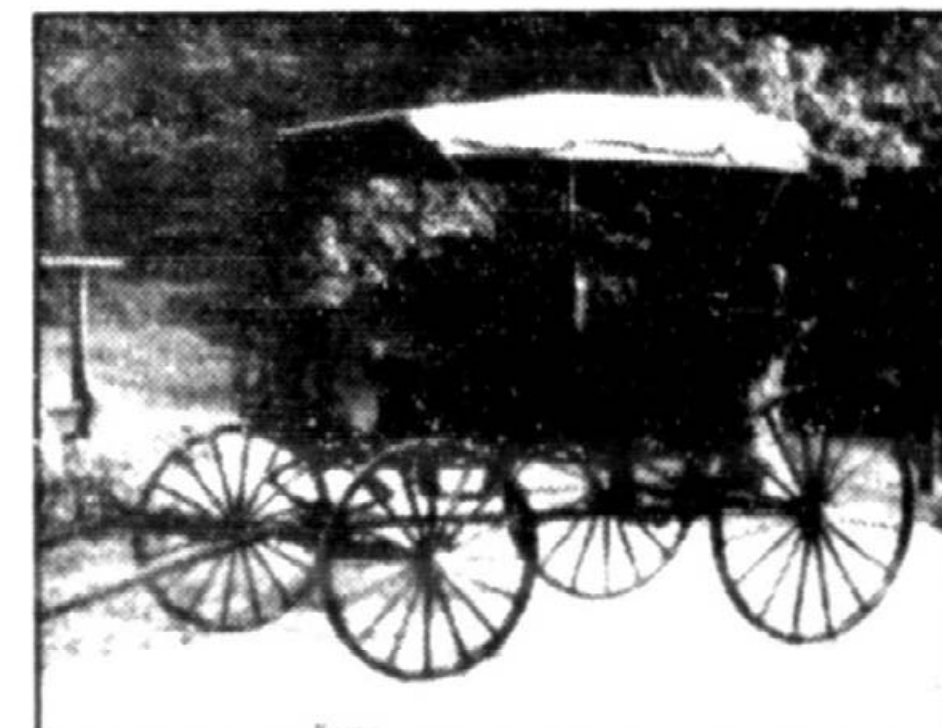
«nouvelle» voiture. Mentionnons, en passant, qu'il aimerait bien présenter ses deux Ford à Hershey l'an prochain. Ce qui devrait faire sensation.

Dans tous les concours d'élégance où il se présente, monsieur Boisvert épate les spectateurs en faisant démarrer le moteur de sa Ford à la manivelle en moins d'une seconde. Les gens peuvent ensuite apprécier le son du petit moteur à deux cylindres opposés, installé sous la banquette avant. D'une cylindrée de 100,4 pouces cubes (1645 cc), il développe à peine 8 chevaux et peut propulser la mécanique de 1250 livres (568 kg) jusqu'à 30 milles à l'heure (48 km/h). La boîte est du genre planétaire à deux rapports avec entraînement à chaîne.

À la retraite, monsieur Boisvert consacre presque tout son temps aux voitures anciennes. On peut le joindre au numéro 777-1200 (514).



Gérard et Alain Benoit sont particulièrement fiers de cette cintrouse fabriquée au début du siècle.



Ce carrosse, autre restauration des Benoit, date du début du siècle.

CETTE SEMAINE LUNDI

— En cette fête d'halloween, Statistique Canada dévoile les plus récents scores du produit intérieur brut.

— Claude E. Forget, président du conseil de l'hôpital Royal Victoria, politicien et homme d'affaires bien connu, est le conférencier invité du Cercle canadien de Montréal. «Réinventer l'hôpital universitaire: l'expérience McGill» est le sujet de son allocution qu'il fera au Reine Elizabeth.

— L'Association québécoise de la qualité présente le Forum Qualité 94 au Bonaventure Hilton. Le thème de l'événement: L'organisation en changement.

MARDI

— La Banque du Canada fixe son taux d'escompte à 14 h. La semaine dernière, le taux glissait à 5,62 p. cent, une baisse qui annulait la hausse de la semaine précédente.

MERCREDI

— Quarante ans après s'être installée au Québec, la Société d'aluminium Reynolds du Canada produit sont 300 000 000^e rouleau de papier d'aluminium, un papier fabriqué à 100 p. cent chez nous. L'événement a lieu au Cap-de-la-Madeleine.

— La Banque Nationale du Canada présente ses prévisions économiques pour le Québec et le Canada. Elle traitera aussi des avenues de placement à privilégier en 1995.

JEUDI

— Statistique Canada rend public les résultats d'octobre de l'indice des offres d'emploi qui mesure les changements dans les annonces classées des grands journaux canadiens. Une tendance à la hausse s'observe depuis septembre 1993 même si les données sont restées les mêmes en mai, juin et septembre.

— Ouverture du congrès de la Chambre des notaires du Québec, au Hilton de Québec.

VENDREDI

— Le premier ministre Jean Chrétien, son épouse Aline, neuf premiers ministres provinciaux (Jacques Parizeau reste au pays) et une centaine de représentants du milieu des affaires s'envolent pour une tournée de deux semaines en Asie. Au programme, la Chine, Hong Kong, l'Indonésie et le Vietnam.

Geo Metro/Pontiac Firefly : nouvelle allure, mécanique connue



DENIS
DUQUET

collaboration spéciale

General Motors fait fleche de tout bois, en 1995, avec une volée de nouveaux modèles. Après les Chevrolet Cavalier et Blazer, la Pontiac Sunfire et la GMC Jimmy, voilà que les Geo Metro et Pontiac Firefly viennent s'ajouter à cette liste déjà passablement longue de nouveautés. Le N° 1 mondial est sur le sentier de la guerre et il utilise toutes les munitions disponibles pour reprendre le terrain perdu.

Aussi bien la Metro que la Firefly sont des voitures dessinées, conçues et produites avec la collaboration de Suzuki. Mieux encore, elles sont assemblées au Canada, à l'usine CAMI, située à Ingersoll, en Ontario. Mais, tandis que Suzuki préfère attendre avant de lancer ses nouvelles Swift, General Motors a orchestré une campagne de lancement passablement étoffée pour ses deux minis, qui ont été complètement transformées pour 1995.

Non seulement les lignes de la caisse ont-elles été sérieusement revues et corrigées, mais la plateforme est toute nouvelle. De plus, le modèle cinq portes a été

abandonné et seul un coupé trois portes et une berline sont au catalogue. Comme nous avons eu l'occasion de conduire ces voitures à la piste d'essai de GM à Mesa, en Arizona, nous nous empressons de vous transmettre nos impressions préliminaires.

Nouvelle allure, rigidité accrue

Chez GM, on se déclare particulièrement fier du dessin de la carrosserie. Il faut avouer que le coupé et la berline ont une allure nettement plus dynamique que les modèles qu'ils remplacent. Les versions 94 n'étaient pas désuètes côté style, mais commençaient quand même à prendre de l'âge. Le coupé est passablement réussi avec son arrière tronqué, son porte-à-faux quasiment inexistant, son pare-brise fortement incliné et son capot plongeant. Ces solutions sont adoptées par la plupart des autres voitures de la catégorie, mais on a intégré tous ces éléments de façon fort harmonieuse dans ce coupé. Quant à la berline, elle ressemble quelque peu à une Cavalier de la nouvelle génération qui aurait rétréci. Comme cette dernière est inspirée de la Geo Prism, une des voitures les plus esthétiques sur le marché, le résultat ne saurait être mauvais.

Mais en plus d'avoir modifié



La berline a des affinités avec les nouvelles Cavalier/Sunfire. Cette voiture est l'une des rares de sa catégorie à proposer des phares halogènes.

l'apparence de la voiture, on a renforcé la structure de manière appréciable. Après tout, le gabarit fort réduit de ces mini les rend plus vulnérables lors d'un impact avec un véhicule aux dimensions plus importantes. On a donc installé une barre de renfort tubulaire sous le tableau de bord pour donner plus de rigidité à la caisse en cas d'impact latéral. Appelé *bazooka bar* par les ingénieurs de GM, en raison de son apparence, ce renfort permet également d'y ancrer très solidement le tableau de bord. Cela favorise l'efficacité des coussins de sécurité gonflables, qui bénéficient de points d'ancrage solides. Les seuils des portières avant comprennent également un point d'ancrage qui se marie avec une tige placée sous la portière. Une fois la porte fermée, cet élément ajoute beaucoup de force à la caisse. Des renforts tubulaires sont également placés dans les portières et des bandes de mousse installées dans les parois internes arrière permettent d'absorber l'énergie de l'impact.

Un souci d'économie visible

En plus de modifier son allure, la Metro/Firefly s'est payé une refonte de l'habitacle. Et comme l'empattement a été allongé, l'habitabilité est également améliorée. Cela ne signifie pas qu'un joueur de basket pourrait facilement prendre place à l'arrière ou qu'un joueur de football de 125 kg serait à l'aise dans cette cabine, mais la plupart des gabarits ne s'y sentiront pas à l'étroit. Il faut ajouter que les sièges sont relativement confortables pour une voiture de cette catégorie.

Le tableau de bord adopte des formes arrondies comme le veut la tendance actuelle et ce n'est pas déplaisant. La consultation des cadrans est facile, d'autant plus qu'ils sont réduits à leur plus simple expression sur la version de base. Les commandes sont également faciles d'accès, ce qui n'est pas étonnant, compte tenu des dimensions assez modestes de ces voitures. La radio et les commandes de climatisation sont regroupées dans une console centrale verticale servant à partager l'espace réservé au conducteur et au passager.

Si la présentation est plaisante et l'habitabilité intéressante, la vocation économique de ces voitures nous est indiquée par le choix des matériaux de la cabine. Le plastique est d'une texture qui fait un peu bon marché, tandis que certains détails de finition témoignent d'un souci d'économiser le plus possible afin d'être en mesure de proposer un prix de vente assez bas.

Des éléments connus

Si on a transformé la plateforme, la caisse et la cabine, on s'est montré plus conservateur lors du choix des organes mécaniques. En effet, les trois cylindres 1,0 litre est de retour de même que les quatre cylindres 1,3 litre. Le trois cylindres n'est disponible que sur le coupé et il ne peut être livré qu'avec la boîte manuelle à cinq rapports. Ne développant que 55 chevaux, ce petit moteur ne convient pas tellement aux exigences d'une boîte automatique. Si vous voulez conduire un coupé dénué de pédale d'embrayage, le seul choix dis-

ponible est la combinaison du quatre cylindres 1,3 litre avec la boîte automatique à trois rapports. Cette combinaison propose des performances modestes mais quand même adéquates.

Compte tenu de la concurrence qui propose des moteurs de cylindrée plus généreuse et de puissance plus élevée, il aurait été souhaitable que ces Metro et Firefly aient un peu plus de muscle sous le capot. Par exemple, la nouvelle Hyundai Accent est mue par un moteur 1,5 litre développant 92 chevaux. C'est nettement plus intéressant que les 55 chevaux et 70 chevaux proposés par les Geo et Firefly. Chez GM, on réplique que l'économie de carburant de ces deux moteurs est exceptionnelle et que leur fiabilité mécanique ne fait pas de doute. Mais, à prix presque égal, cette différence peut faire pencher la balance en faveur de la concurrence en certaines circonstances.

Toujours sur le plan mécanique, les deux modèles sont dotés d'une suspension indépendante aux quatre roues, d'une barre anti-roulis à l'avant et à l'arrière tandis que la voie a été élargie de 20 mm aux deux extrémités. Cet-

te année, des pneus de 13 pouces sont standards sur tous les modèles alors qu'on devait se contenter de pneumatiques de 12 pouces l'an dernier. Enfin, il est possible de commander des freins ABS en option.

Plus économique que performant

Comme la majorité des ventes de Metro/Firefly seront des coupés, débutons avec ce modèle. Tel que nous l'avons mentionné précédemment, le trois cylindres qui équipe cette voiture n'est pas un foudre de guerre. Ses accélérations sont à peine adéquates et il faut plus de 17 secondes pour boucler le 0-100 km/h. Et pour obtenir de telles performances, il faut jouer du levier de vitesses. Donc, pour être en mesure d'apprécier cette voiture et son moteur trois cylindres, il faut aimer changer de vitesses souvent. La version quatre cylindres dotée de la boîte automatique à trois rapports est plus incisive. La cylindrée plus généreuse permet de compter sur un couple plus musclé à bas régime.

SUITE EN PAGE C3

Côté pratique

- Nombre de places : quatre
- Volume du coffre : 10,3 pi³
- Sac gonflable : conducteur et passager
- Direction assistée : optionnelle
- Garantie : 3 ans / 60 000 km
- Fiabilité : moyenne (version précédente)
- Prix : 9 995 \$ - (coupé) / 10 995 \$ (berline)

Qualités

- prix abordable
- silhouette plaisante
- sièges confortables
- consommation parcimonieuse
- bonne habitabilité

En résumé

- Cotes: Médiocre / Moyen / Bon / Très bon / Excellent
- Moteur : moyen
 - Freinage : moyen
 - Tenue de route : bon
 - Confort : bon
 - Finition : moyen

Défauts

- moteur 1,3 litre anémique
- tissus des sièges à revoir
- faible adhérence des pneus
- places arrière modeste

Fiche technique

Marque: Geo	Modèle: Metro
Carrosserie	Style: berline Empattement: 236,5 cm Longueur: 416,5 cm Largeur: 159,0 cm Hauteur: 140,8 cm Poids: 855 kg
Groupe propulseur	Traction
Moteur	Type: 4 cyl. en ligne Cylindrée: 1,3 litre Puissance: 70 ch à 5 500 t/min Alimentation: injection à injecteur simple
Transmission	Type: manuelle Nombre de rapports: 5 Rapport du pont: 3,79
Suspension	Avant: indépendante Arrière: indépendante
Freins	Avant: disque (ABS optionnel) Arrière: tambours (ABS optionnel)
Direction	Type: à crémaillère
Divers	Pneus: P155/80R13 Capacité de carburant: 40 litres
Performances	Accélérations: 0-100 km/h: 15,3 s Reprises: 60-100 km/h: 19,5 s 80-120 km/h: 21,3 s Vitesse maximale: 155 km/h Consommation moyenne: 5,7 litres / 100 km

Bourse

MICHEL GIRARD

Si l'histoire peut rassurer...

Les épargnants, qui en sont à leurs deux premières années ou moins dans le merveilleux monde des fonds mutuels, en grognent un coup depuis le printemps dernier.

Réaction tout à fait normale: alors qu'ils croyaient avoir enfin trouvé la recette pour s'enrichir... voilà qu'ils s'appauvrissent sur papier à cause de la contre-performance généralisée des gestionnaires de fonds mutuels.

Que ce soit les fonds d'obligations, les fonds d'actions, les fonds d'hypothèques, les fonds diversifiés, ils affichent presque tous de piètres résultats depuis mars dernier. Même les fonds soit-disant sécuritaires comme les fonds hypothécaires ont baissé!

Une grande proportion des nouveaux investisseurs estiment avoir fait une gaffe monumentale en se lançant tête baissée dans le marché des fonds mutuels.

Ils ont l'impression de s'être fait avoir comme les poissons qui avaient acheté de l'or à 800 \$ US l'once, à la fin de 1979, début de 1980. Après avoir atteint les 850 \$ US, l'or a été victime par la suite d'une longue mais très longue débâcle. Aujourd'hui, près de 15 ans plus tard, le prix de l'or a toutes les misères du monde à retraverser le cap des... 400 \$ US.

Nos nouveaux investisseurs néophytes craignent de subir le même sort et ainsi de s'appauvrir au fil des années, au lieu de s'enrichir.

Faut-il se fier au passé?

Le passé n'est pas garant de l'avenir! Tout le monde en convient. Mais, en matière de placement, le passé demeure tout de même un très bon indicateur. Cela s'explique par le fait que les marchés financiers évoluent en fonction de cycles économiques et de certains facteurs plus significatifs que d'autres. On retrouve parmi les facteurs qui

ont beaucoup de poids sur l'évolution des marchés financiers notamment l'inflation, le taux d'intérêt, les bénéfices des sociétés, le taux de chômage.

Par conséquent, les analystes et les gestionnaires de portefeuilles effectuent leurs prévisions de tendance de marché en tentant de percevoir des similitudes avec le passé. Et ils en trouvent.

Cela «prouve» que les marchés boursiers, obligataires et monétaires ont finalement tendance à réagir selon certains *patterns*, à la hausse ou à la baisse, selon un ensemble d'indicateurs économiques. L'amplitude des hausses et des baisses à venir ne sera certes pas identique à ce qui s'est déroulé antérieurement.

Par contre, l'investisseur moins aguerri sait que, au cours des années, son portefeuille connaîtra des années prospères et d'autres vraiment peu florissantes. Mais ce qui compte c'est la moyenne au bâton...

Étude du Wall Street

Dans le bulletin *Actifs*, de la firme Nadeau Provencher, on rapporte une intéressante étude du Wall Street Journal, et ce dans le but de démontrer aux clients de la firme de planification financière, qu'en dépit des périodes creuses ou de contre-performance il est, à long terme, payant de se doter d'un portefeuille surpondéré en actions.

L'étude du Wall Street porte sur le comportement des actions et des obligations américaines pendant une période de 47 ans, soit de 1946 à 1993. Au cours de cette longue période, les marchés financiers ont passé par tous les cycles et phénomènes économiques possibles: phases d'expansion, phases de récession, crises du pétrole, guerres, périodes inflationnistes, développement technologique, krach boursier, krach obligataire, krach immobilier, krach monétaire, hausse spectaculaire de taux d'intérêt, baisse spectaculaire de

taux, mondialisation des marchés financiers, surendettement gouvernemental, etc.

Dépendamment de la répartition des actifs, voici le comportement de cinq portefeuilles types au cours de ces 47 ans d'histoire financière. Les données portent sur le marché américain. Mais, on peut certes s'en servir comme références pour l'évolution des marchés financiers canadiens.

Portefeuille agressif: 100 p. cent actions

En se basant sur l'indice S-P 500, soit l'indice le plus représentatif des bourses américaines, un portefeuille composé exclusivement d'actions a rapporté au cours de cette période un rendement annuel moyen de 11,7 p. cent.

Point important: la bourse a enregistré une contre-performance à 11 reprises sur 47 ans. La baisse moyenne lors de ces années à rendement négatif: -9,4 p. cent.

La pire débâcle annuelle: -26,5 p. cent.

Portefeuille de croissance: 75 p. cent actions, 25 p. cent obligations

Un tel portefeuille a enregistré au cours de la période analysée un rendement annuel moyen de 10,5 p. cent. Ce qui est nettement enviable.

Sur les 47 années, neuf se sont terminées par un rendement négatif. Baisse moyenne au cours de ces années difficiles: -7,2 p. cent. La pire année du portefeuille de croissance: une perte de -18,4 p. cent.

Portefeuille équilibré: 50 p. cent actions, 50 p. cent obligations

Un portefeuille bâti avec une telle répartition d'actifs a obtenu un rendement annuel moyen de 9,1 p. cent. Nombre d'années à rendement négatif: 8 sur 47. Baisse moyenne au cours des années baissières: -4 p. cent. La pire année: -10,4 p. cent.

Portefeuille de revenu: 75 p. cent obligations, 25 p. cent actions

Grâce à la surpondération du portefeuille en obligations, à peine 5 années ont fini dans le rouge, soit deux fois moins que dans le cas du portefeuille composé exclusivement d'actions. Le recul moyen des années à rendement négatif: -1,5 p. cent. La pire année: une baisse de -2,7 p. cent. Le rendement annuel moyen de ce type de portefeuille: 7,65 p. cent.

Portefeuille conservateur: 100 p. cent d'obligations

Ici aussi on retrouve cinq années dans le «rouge». Une façon de parler puisque la pire année a enregistré un mince recul de 1,35 p. cent. La baisse moyenne des cinq années négatives: -0,7 p. cent. Rendement annuel moyen d'un tel type de portefeuille: 5,9 p. cent.

Où conclure de cette étude?

- 1) — Tous les fonds mutuels qui avaient un portefeuille basé sur l'un des cinq modèles précédents ont finalement réussi à bien tirer leur épingle du jeu au fil des 47 dernières années.
- 2) — L'étude démontre que, peu importe le niveau de risque des divers portefeuilles, le nombre d'années à rendement négatif est relativement marginal par rapport aux années positives.
- 3) — Ce sont les portefeuilles surpondérés en actions qui affichent les meilleurs rendements sur une longue période.
- 4) — Plus un portefeuille renferme une proportion élevée d'actions, plus il présente un risque élevé: le nombre d'années baissières s'en trouve plus élevé, ainsi que les pertes encourues.
- 5) — L'investisseur qui a pris panique lors des années de vaches maigres et qui est sorti du marché, a, faut-il admettre, royalement manqué le bateau.

La Nouvelle Vague... c'est emballant!

Jusqu'au 4 novembre, du lundi au vendredi, sur les ondes de CKAC à Montréal et de CHLN à Trois-Rivières, la Société Reynolds et La Presse rendent hommage à dix jeunes entrepreneurs de la Nouvelle Vague qui ont fait l'objet de reportages au cours de l'été par la journaliste de La Presse, Suzanne Colpron.

Dix jeunes entrepreneurs québécois, dont la majorité a moins de 30 ans, des pionniers, des passionnés, des ambitieux qui ont su faire preuve de créativité et de ténacité. Des créateurs d'emplois qui participent à la prospérité du Québec.

Tout comme la Société Reynolds, la seule aluminerie à vous offrir un papier aluminium fabriqué à 100 % chez nous, dans son usine de Cap-de-la-Madeleine, un papier aluminium totalement emballant.

La Presse

SOCIÉTÉ D'ALUMINIUM REYNOLDS DU CANADA

RADIO MEDIA

Transactions des initiés

Métro-Richelieu: Lessard empoche 900 000\$ de profits

MICHEL GIRARD

■ Un des titres les plus performants des dernières années est sans contredit Métro-Richelieu. Le grand patron de l'entreprise, Pierre H. Lessard, a décidé de profiter du niveau élevé de ses actions et de liquider un bloc de 100 000 unités.

■ Métro-Richelieu: le N° 1 de la compagnie, Pierre H. Lessard, s'est départi d'un bloc de 100 000 actions subalternes de catégorie A. Les actions ont été vendues au prix de 11,37 \$. Ce qui lui a permis d'encaisser un gain en capital de quelque 900 000 \$. M. Lessard avait acquis ce bloc de 100 000 actions grâce à une levée d'op-

tions au prix de 2,75 \$ l'action. La levée des options et la vente subéquente des actions ont eu lieu la même journée, soit le 23 septembre dernier. M. Lessard détient encore dans son portefeuille 81 700 actions de cette catégorie. Métro-Richelieu fait présentement l'objet de plusieurs recommandations d'achat!

■ Biochem Pharma: l'administrateur Jean-Louis Fontaine a fait l'acquisition d'un bloc de 50 000 actions ordinaires. Prix d'achat: 12,50 \$. Date de la transaction: 7 octobre dernier.

■ Bombardier: William Ian Mackenzie Turner a acheté un lot de 10 000 actions au cours de 21,50 \$. La transaction a été faite le 26 septembre dernier.

■ Corporation Cott: Mark Bena-

diba a vendu 15 000 actions ordinaires, le 22 septembre dernier. Les actions ont été cédées au prix de 20,00 \$.

■ Corporation Intrawest: Daniel Owen Jarvis a acquis 2000 actions ordinaires. Prix d'achat: 12,25 \$.

■ Great Lakes Minerals: John McBridge a acquis 1300 actions ordinaires. Prix: 2,00 \$. Date de la transaction: 29 septembre.

■ Groupe CFS: Gregory Paul Miller a acheté 700 actions, au prix de 1,70 \$.

■ Acklands: l'administrateur Michel Vennat a acheté en juin 4400 actions ordinaires. Prix d'achat: 12,50 \$.

■ ADS Associés: Christian Bernard a acquis au cours du mois dernier 900 actions ordinaires. Prix d'acquisition: 3,00 \$.

■ Alberta Energy Company: David Edward Mitchell a aliéné un bloc de 12 500 actions ordinaires, au prix de 20,87 \$ pièce. La vente a été effectuée le 26 septembre 1994.

■ Groupe Forex: André J. Lascelle a acheté 200 actions, au cours de 14,50 \$.

■ Imperial Metals Corporation: Andre Henry Deepwell a acheté 4700 actions ordinaires. Le prix a varié de 1,10 \$ à 1,40 \$.

■ Inco Limitée: la société a acheté 5000 actions privilégiées, série B. Prix: 24,00 \$ pièce.

■ Industries C-Mac: Gille Massicotte a mis la main sur un lot de 5000 actions, le 12 septembre dernier. Il a payé les actions 4,70 \$.

■ Industries Domco: George D. Pillow a acheté 12 600 actions au prix moyen de 19,00 \$. Les achats ont eu lieu au cours des deux dernières semaines de septembre.

■ Ivaco: Philippe Dussault a acquis 600 actions subalternes de catégorie A. Prix: 5,88 \$.

■ Jannock Limited: le fonds de pension Omers Board a acheté 7900 actions ordinaires. Prix: 16,00 \$.

■ Logistec Corporation: Michael Blythe Harding a fait l'achat de 4000 actions ordinaires de catégorie A. Prix: 12,75 \$.

■ Modes Shirmax: Jacques Landry a acheté 5500 actions ordinaires, au prix moyen de 72 cents.

NDLR: Cette chronique hebdomadaire rapporte les transactions de vente ou d'achat, que des actionnaires privilégiés ont effectuées sur le marché boursier. Les informations proviennent de la Commission des valeurs mobilières du Québec. Font partie des initiés, les individus qui occupent une position privilégiée dans les entreprises inscrites en Bourse, soit les dirigeants, les administrateurs, les principaux actionnaires (compagnies incluses), etc.

Geo Metro/Pontiac Firefly

SUITE DE LA PAGE C2

Et il faut ajouter que les reprises avec la version trois cylindres sont particulièrement anémiques. Il faudra donc adapter sa conduite en conséquence.

La berline est plus intéressante, à ce chapitre, car l'association du moteur quatre cylindres à la boîte manuelle permet des accélérations qui ont un peu plus de mordant. Par contre, avec la boîte automatique, c'est moins vif qu'avec le coupé équipé de l'automatique en raison du surplus de poids.

En conduite, l'utilisation de pneus de 13 pouces, d'une voie plus large et d'un empattement plus long permet d'obtenir une tenue de route supérieure à ce qui était offert avec la version précédente. Le confort est également plus relevé, les trous et les bosses se faisant moins sentir. La direction s'est révélée plus précise également. Somme toute, qu'il s'agisse du coupé ou de la berline, le comportement de ces deux voitures est adéquat pour une utilisation urbaine. Elles ne sont pas destinées à des trajets de longue haleine mais elles se débrouillent assez bien sur de courtes et moyennes distances.

Quant au comportement routier, il convient à toutes les situations. La direction pourrait être un peu plus vive, mais elle convient à la tâche qui sera réservée à cette voiture. Quant à la tenue en virage, elle est généralement bonne. Les pneus à faible bande de roulement atteignent assez rapidement leur limite d'adhérence.

Compte tenu que ces voitures seront surtout achetées en raison de leur économie de carburant et de leur prix très compétitif, les performances et le comportement routier passent au second

rang dans les préoccupations de plusieurs acheteurs. Malgré tout, ces deux nouvelles venues se débrouillent assez bien au chapitre du comportement routier. Il faut toutefois déplorer le manque de vivacité du trois cylindres.

Cette année, la catégorie des mini sous-compactes promet beaucoup d'action, puisque plusieurs nouveaux modèles y font leur entrée. En plus des Metro et Firefly, il y a la Hyundai Accent et la Toyota Tercel. Et il ne faut pas oublier que Ford a dévoilé la Aspire au début de 1994, ce qui permet à cette catégorie de se renouveler complètement en moins de 12 mois.

La lutte sera féroce et elle devrait se livrer au chapitre des prix de vente. Chez GM du Canada, on prévoit que ce sera la version coupé de base qui sera le modèle le plus en demande. C'est la raison pour laquelle cette version possède un équipement de base plus relevé qu'auparavant. Mais, encore une fois, c'est le public qui va faire le partage. Pour la Metro et la Firefly, l'ampleur du réseau GM, un prix de vente très agressif, des moteurs très économiques au chapitre de la consommation ainsi que des silhouettes plaisantes devraient permettre à ces deux voitures de connaître une bonne popularité, en dépit des limites imposées par le trois cylindres 1,0 litre.

CONSEILLER EN PLACEMENT

André Roy

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.
(514) 871 5083LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE
ACTIONS PRIVILÉGIÉES
À DIVIDENDE NON CUMULATIF SÉRIE 3
AVIS DE RACHAT

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que, conformément aux droits, privilèges, restrictions et conditions afférents aux actions privilégiées à dividende non cumulatif série 3, La Banque de Nouvelle-Écosse (la « Banque ») entend racheter et rachètera le 29 novembre 1994 (la « date de rachat ») la totalité des 10 800 000 actions privilégiées à dividende non cumulatif série 3 de la Banque (les « actions privilégiées série 3 ») qui sont en circulation à la date de rachat, au comptant à un prix équivalent à 19,795 \$ l'action majoré de tous les dividendes déclarés et non versés jusqu'à la date de rachat (le « prix de rachat »).

Le prix de rachat deviendra exigible et payable à la date de rachat sur présentation et remise du ou des certificats représentant les actions privilégiées série 3 à l'un ou l'autre des principaux bureaux de Compagnie Montréal Trust du Canada, l'agent des transferts et agent chargé de la tenue des registres de la Banque pour les actions privilégiées série 3, dans les villes de Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Saint John, Halifax, Charlottetown et St. John's.

AVIS EST DE PLUS DONNÉ qu'à compter de la date de rachat, les droits des porteurs d'actions privilégiées série 3 se limiteront à recevoir le prix de rachat à l'égard de leurs actions privilégiées série 3 (déduction faite de toute taxe qui doit être déduite ou retenue) sans intérêt sur présentation et remise du ou des certificats représentant ces actions et leurs porteurs cesseront d'avoir droit aux dividendes et ne pourront plus exercer l'un ou l'autre des droits des actionnaires, à moins que le prix de rachat ne soit pas dûment versé par la Banque sur présentation et remise du ou des certificats représentant les actions privilégiées série 3.

Les questions relatives à la procédure pour le rachat des actions privilégiées série 3 peuvent être adressées au groupe des communications, Service de transfert des valeurs mobilières, Compagnie Montréal Trust du Canada, numéro de téléphone (416) 981-9633, numéro de télécopieur (416) 981-9507.

Fait à Toronto (Canada) le 18 octobre 1994.

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

Cours de formation

Psychologie de la vente



271-0525

Marketing Nouveau Concept 96, av. Laurier Ouest, Montréal (Québec), H2T 2N4

Axé sur la compréhension des décrets décisionnels, ce cours de vente, de motivation et de communication intégrée vous fera découvrir vos forces. Vous en valez la peine. Investissez en vous. Nous formons des gagnants.

SERVICE GRATUIT *

La Presse

Présente:

LA LIGNE

INFO-AFFAIRES
Bell^{MC}

8 7 5 B E L L

Pour réussir dans le monde des affaires, il est essentiel de se tenir au fait des nouvelles tendances et des nouveaux développements. C'est pourquoi Bell, en collaboration avec La Presse, a instauré la ligne Info-Affaires Bell, le nouveau service télématique destiné spécialement aux gens d'affaires qui désirent tout savoir sur les activités et les événements d'importance dans leur domaine.

* À l'intérieur de la zone du service local.

VOICI UN APERÇU DE NOS RUBRIQUES

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 À SURVEILLER CETTE SEMAINE | 6 MARKETING, VENTE ET SERVICES |
| 2 PRODUITS ET SERVICES DE BELL | 7 PRODUCTION, ENVIRONNEMENT |
| 3 CAUSERIES ET CONFÉRENCES | 8 RESSOURCES HUMAINES |
| 4 PERFECTIONNEMENT EN GESTION | 9 INFORMATIQUE |
| 5 FINANCE ET COMPTABILITÉ | |

«On se voit vivre au rythme de la mer en Grèce.»

«On aurait une grande maison blanche avec une terrasse ensoleillée et un jardin plein de fleurs bleues, rouges, jaunes... On n'aurait qu'à descendre un grand escalier pour se rendre sur une plage de sable blanc. On ferait de longues promenades à pied, à vélo ou en voilier... J'ai grandi sur le bord du fleuve et j'ai toujours rêvé de retourner près de l'eau. Mais cette fois ce serait sous le soleil de la Grèce!»

Pour savoir comment faire travailler votre argent plus fort avec le bon choix de placements, téléphonez à la Banque CIBC. Nos conseillers bancaires personnels prendront le temps de comprendre vos besoins en matière de placements et vous aideront à réaliser vos rêves.

- Nous offrons une gamme complète de placements allant des CPG et des Fonds mutuels¹ CIBC aux options de retraite de toutes sortes.
- Afin de vous aider à tirer le maximum de votre argent, nous mettons à votre disposition de nombreux services de placement spécialisés, par l'intermédiaire de Wood Gundy, du Trust CIBC² et des services de courtage à escompte Pro-Investisseurs CIBC³. La Banque CIBC offre également des titres du marché monétaire et des placements à revenu fixe de même que des prêts placements personnalisés.

Vision PersonnelleSM
Sécurité financière

Grâce à nos outils de planification de placements, votre conseiller bancaire personnel CIBC peut vous aider à concevoir le régime de placement qui vous permettra d'atteindre vos objectifs. Pour en savoir plus, adressez-vous à votre conseiller bancaire personnel CIBC ou appelez-nous au 1 800 465-CIBC.

BANQUE
CIBCOn voit la vie de votre façon.SMSM Marques de commerce de la CIBC.¹ Offerts par Placements CIBC Inc. ² Service offert dans certains grands centres urbains.³ Offert actuellement au Québec et en Ontario.

Volkswagen modifie sa politique mondiale de modèles de voitures

DENIS DUQUET
Collaboration spéciale

■ Jusque tout récemment, la compagnie Volkswagen était persuadée que les modèles d'automobiles qui convenaient à l'Allemagne étaient également adéquats pour le reste de la planète.

C'est ainsi que chacun des modèles Volkswagen diffusé de par le monde était identique à son original fabriqué en Allemagne. Il y avait quelquefois des changements de nom ou de moteurs pour s'adapter à certains marchés, comme c'est présentement le cas de la Vento, qui est toujours appelée Jetta en Amérique du Nord.

Mais, à quelques exceptions près, toutes les Volkswagens de par le monde se ressemblent. Toutefois, cette politique ne sera plus la même puisque Ferdinand Piech, le grand patron du groupe Volkswagen, a déclaré lors du récent Salon de l'auto de Paris que VW allait désormais dessiner ses modèles en fonction de chaque marché.

Ferdinand Piech admet qu'il est dorénavant impossible de tenter d'imposer un design unique à toute la planète compte tenu des diversités des marchés.

Selon lui, le plus bel exemple qui milite en fonction de modèles mieux adaptés à un marché ou un continent est la situation de VW aux États-Unis.

En effet, les ventes n'ont cessé de dégringoler tout simplement parce que les voitures proposées aux acheteurs ne leur plaisaient pas. VW devra donc s'adapter à ce marché avec un produit capa-

ble de convaincre les acheteurs. D'ailleurs, selon de nombreux spécialistes, la voiture prototype Concept 1 ferait fureur sur le marché américain.

Plus de modèles, moins de plates-formes

À première vue, il semble plus onéreux de développer une kyrielle de versions pour satisfaire les différents marchés plutôt que de se limiter à quelques modèles vendus un peu partout.

Il faudra certainement ajuster son tir au chapitre de la production pour réaliser des économies. D'ailleurs, si on prévoit fabriquer d'ici quelques années une trentaine de modèles différents en comparaison avec les 20 modèles disponibles présentement, il faudra réduire le nombre de plates-formes pour diminuer les coûts.

Actuellement, VW fabrique 20 plates-formes différentes et il est fort possible que ce nombre soit réduit à quatre. D'ailleurs, Volkswagen n'est pas le seul manufacturier à agir de la sorte. General Motors, par exemple, devrait compter sur cinq plates-formes pour sa production nord-américaine d'ici 1996.

Donc, à partir d'un tronc commun de pièces similaires et d'un châssis universel pour la catégorie, il sera possible de fabriquer différents modèles adaptés à des marchés divers par le biais d'une carrosserie et d'une présentation différentes.

Ferdinand Piech a déclaré que la remplaçante de la Golf actuelle qui sera probablement dévoilée en 1997 aura une présentation différente en Amérique et en Europe. Le grand patron de la com-

pagnie de Wolfsburg a également souligné que l'usine mexicaine de Pueblo continuera d'assembler les produits VW destinées à l'Amérique du Nord.

Une voiture en sept heures

En plus de devoir adapter sa gamme de modèles à des marchés spécifiques, le numéro un allemand tente de diminuer ses coûts de fabrication et d'assemblage en réduisant le nombre d'heures requis pour la fabrication d'une voiture.

Présentement, VW est en net retard sur ses concurrents à ce chapitre, ce qui réduit sa rentabilité. L'usine de Wolfsburg sera incidemment dotée du système d'assemblage «Plateau 8», qui permettrait de réduire à sept heures le temps nécessaire pour l'assemblage d'une nouvelle voiture urbaine dérivée de la nouvelle Polo.

Selon ce système, les fournisseurs devront livrer des modules complètement assemblés qui seront réunis en une voiture complète. Et pour assurer une qualité optimale, ces mêmes fournisseurs seraient responsables de la qualité de leurs éléments jusqu'à la livraison au client.

Le défi est grand car le géant allemand doit diminuer ses coûts de production et réduire le temps consacré à l'assemblage de chaque voiture tout en améliorant de façon sensible la fiabilité et la qualité d'assemblage des voitures produites dans de telles conditions.

Présentement, les produits VW vendus en Amérique du Nord remontent lentement la pente au

chapitre de la satisfaction de la clientèle, mais la pente est longue.

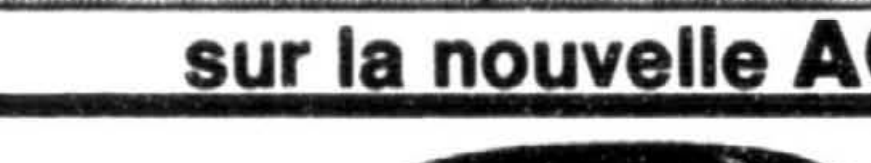
Heureusement pour Ferdinand

Piech, les ventes de Volkswagen en Amérique du Nord sont en hausse. Un marché américain en reprise sera un encouragement

supplémentaire pour s'intéresser de plus près à un marché qui fut jadis le plus important pour la compagnie.



Tout récemment, la compagnie Volkswagen a dévoilé sa nouvelle politique de modèles. D'ici peu, la compagnie allemande fabriquera des voitures mieux adaptées à chaque marché. Jusqu'à présent, on se contentait de produire un modèle similaire pour tous les marchés. Aux États-Unis, une voiture comme l'ancienne Passat a été accueillie assez timidement en raison de ses formes « différentes ».

LA «PLACE» POUR UNE HONDA		Enfin un paiement	TOUT INCLUS!
ACCORD COUPÉ LX 316\$ PAR MOIS			ACCORD BERLINE LX 336\$ PAR MOIS
ACCORD BERLINE EX 360\$ PAR MOIS	ACCORD BERLINE EXR 434\$ PAR MOIS		

RABAIS DE FIN DE SAISON SUR NOS 1994

* Utilisation 48 mois. Comptant ou échange 2 000\$. Allocation de 96 000 km, 6¢ km excédentaire. Aucune obligation d'achat à la fin du bail.

700, boul. Labelle, Blainville
(aut. des Laurentides, sortie 25)
435-1122 / 875-1920

La nouvelle Golf 1995



199 \$ *

POUR 36 MOIS

**Transport et préparation incl.
Radio-cassette incl.
Alarme incl.
Verrouillage central incl.
et beaucoup plus...**

LES AUTOMOBILES

Popular

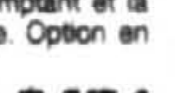
MONTREAL



*Location-bail V.C.I. basée sur la Golf CL 2 portes et boîte manuelle 5 rapports avec versement comptant de 2 650 \$ ou reprise équivalente. Allocation de 26,000 km par année. 10¢ le km excédentaire. Loyer de 199 \$, déductible de la taxe de vente de 250 \$, frais d'immatriculation et taxes applicables sur le versement comptant et la première mensualité sont payables à la livraison. Valeur résiduelle de 7 160 \$ garantie. Option en sus. Sujet à l'approbation du crédit par V.C.I. Offre valide jusqu'au 15 novembre 1994.

4541, rue St-Hubert, Montréal

Tél.: 274-5471



Laurier

L'ÉQUIPE

DES LAURIER

LINCOLN

LAVAL

MERCURY

PRÉSENTE

La semaine des

ESCORT

ESCORT LX SPORT 3 portes '94

- 5 vitesses
- Sièges en tissu
- Aileron arrière
- Radio AM/FM stéréo
- Roues en alliage
- Miroirs électriques

PRIX DE LIQUIDATION

189\$*

PAR MOIS

ESCORT LX SPORT 5 portes '94

- 5 vitesses
- Sièges en tissu
- Aileron arrière
- Radio AM/FM stéréo
- Roues en alliage
- Miroirs électriques

ESCORT LX SPORT 4 portes '94

- 5 vitesses
- Sièges en tissu
- Aileron arrière
- Radio AM/FM stéréo
- Roues en alliage
- Miroirs électriques

ESCORT LX SPORT FAMILIALE '94

- 5 vitesses
- Sièges en tissu
- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo
- Roues en alliage
- Miroirs électriques

3 CHOIX UN SEUL PRIX

199\$*

PAR MOIS

AUSSI

DISPONIBILITÉ.

AUTOMATIQUE ET

CLIMATISEUR

AVEC LÉGER

SUPPLÉMENT.

Location bail 24 mois 70 000 km inclus, 6¢ kilomètre excédentaire. Transport, préparation et taxes en sus. Comptant exigé ou échange équivalent de 1 600*. Rabais Ford inclus. Valeur future garantie. Sujet à l'approbation du crédit.

ESCORT GT 3 portes '94

- 5 vitesses
- 4 cyl. 1.8 l. DOHC
- Roues en alliage
- Pneus 15 pouces haute performance
- Aileron arrière
- Air climatisé
- Toit ouvrant
- Régulateur de vitesse
- Volant ajustable

PRIX D'AUBAINE

269\$

PAR MOIS

1201, BOUL. DES LAURENTIDES

667-7330

Ligne Mtl

332-3960

AUTOROUTE 440

DES LAURIER

AUTO

BOUL. ST-MARTIN

021 19851

CAA-QUÉBEC vous conseille

La conduite hivernale

CAA ■ Eh oui, qu'on le veuille ou non la saison froide est de retour avec ses joies pour certains et ses misères pour d'autres. Parmi les aspects négatifs de l'hiver il y a la conduite sur des surfaces glissantes. Voici quelques conseils pour rendre l'expérience moins pénible.

Attention au «pied pesant»...

Puisqu'on ne peut s'attendre, sur une surface enneigée ou glacée, à bénéficier de la même adhérence que sur une chaussée sèche et dégelée, il faut lever le pied dès que l'on soupçonne que la surface puisse être glissante.

Comme nous l'avons expliqué dernièrement, pour circuler sécuritairement en tout temps, il faut que la voiture soit bien chaussée. En hiver, cela se traduit, selon les experts, par la pose de quatre bons pneus d'hiver, identiques et maintenus à la pression recommandée par le fabricant.

Enfin, il serait bon d'acquiescer un peu d'expérience et de se re-faire des réflexes en allant pratiquer sur un vaste terrain de stationnement désert. En accomplissant des virages, des freinages et des dérapages sans crainte de conséquences désagréables, on se familiarise avec le comportement de sa voiture.

Ne rien brusquer

Lorsque votre voiture commence à déraquer, n'appliquez pas les freins brusquement parce qu'en bloquant les roues avant, ces dernières ne pourront plus diriger le véhicule. Votre voiture continuera en ligne droite, peu importe la direction dans laquelle vous tournerez le volant.

De même, pour s'immobiliser en toute sécurité, il faut éviter de freiner à la dernière minute sur une surface glissante. La meilleure façon de procéder est de s'y

prendre longtemps d'avance, sans bloquer les roues, ou encore, de pomper les freins et de tourner le volant, au besoin, entre les applications de freins. Ainsi, vous conserverez la maîtrise de votre véhicule.

Vous sentez que l'arrière de la voiture dérape

Lorsque les roues arrière démontrent une certaine indépendance et décident de suivre leur propre direction, il suffit de tourner les roues avant dans la direction vers laquelle l'arrière a commencé à revenir à sa position normale. Signalons qu'il arrive souvent que le véhicule dérape à nouveau mais dans la direction opposée: il faut être prêt à recommencer la manœuvre. Vous devez actionner le volant avec un mélange de douceur et de rapidité.

Avec une traction, on peut corriger un dérapage de roues arrière en accélérant délicatement si les pneus avant main-

tiennent leur adhérence, sinon, on emploie la technique mentionnée plus haut.

Et si c'est l'avant qui dérape

Dans un virage, tant et aussi longtemps que les pneus «mordent bien la chaussée», tout va. Mais à partir du moment où la force centrifuge est plus grande que l'adhérence des pneus avant, votre véhicule commencera à déraquer de l'avant.

Comme dans beaucoup de cas, c'est une vitesse trop élevée qui produit un dérapage. Pour y mettre un terme, il faut diminuer la pression sur l'accélérateur et braquer les roues dans la direction de la courbe. Bien sûr, le braquage doit être effectué avec douceur et ceci s'avère facile puisque les roues sont déjà tournées dans la direction voulue. Attention: avec une traction, et à l'occasion avec une propulsion, si vous relâchez trop vivement l'accélérateur, les roues arrière pourront se mettre à déraquer latéralement.

Si la vitesse est le principal responsable des dérapages, il convient de se méfier des situations suivantes afin d'éviter le pire...

- Une chaussée peut paraître sèche alors qu'elle est couverte de glace noire, c'est-à-dire invisible. Ce type de glace apparaît surtout lorsque la température se maintient près de 0°C.
- Les ponts ainsi que le dessus et le dessous des viaducs constituent des endroits où l'automobiliste non attentif risque d'être confronté à de sournoises plaques de glace.
- Lorsqu'on quitte la ville pour la campagne, l'état de la route peut passer subitement d'une chaussée sèche à une chaussée enneigée ou glacée. Le conducteur prudent diminuera donc la vitesse afin d'éviter d'être surpris par un changement radical au niveau de l'adhérence des pneus de son véhicule.

En résumé, on peut affirmer que pour circuler sans problèmes, il faut s'allouer plus de

temps pour effectuer un trajet en raison des conditions changeantes des routes.

QUELQUES PRÉCISIONS SUR LES PNEUS

Un passage du texte publié il y a deux semaines sur les pneus ayant soulevé quelques interrogations, nous désirons apporter la nuance suivante: Pour être sûr de pouvoir bénéficier d'une bonne adhérence en toutes circonstances, on convient généralement, dans l'industrie du pneu, que l'épaisseur de la semelle de vos pneus quatre saisons ou d'hiver devrait être, au minimum, d'environ 6/32 de pouce avant d'entreprendre l'hiver. Légèrement vous pouvez rouler, avec un véhicule de moins de 4 500 kg, sur des pneus ayant une semelle de 2/32 de pouce d'épaisseur et plus, mais à moins de 6/32 de pouce d'épaisseur vos pneus n'afficheront pas le même mordant sur tous les types de surface et plus ils s'useront moins ils en auront.

© CAA-Québec, aucune reproduction sans permission. Novembre 1994.

Nissan offre des troussees de transformation pour climatiseurs

■ La plupart des voitures neuves sont dotées d'un climatiseur comprenant un produit frigorigène ne contenant pas de CFC ou R-12.

Ce produit avait pour effet de détruire la couche d'ozone qui entoure la planète et c'est pourquoi la plupart des nouvelles voitures sont équipées d'un climatiseur réfrigéré au R-134a, qui ne contient pas de CFC.

Toutefois, des milliers de voitures circulant sur nos routes sont encore équipées de climatiseurs utilisant un produit frigorigène contenant des CFC.

Pour diminuer les risques de pollution, certains constructeurs d'automobiles ont mis au point des troussees permettant aux modèles plus anciens de convertir leur système de climatisation doté de R-12 ou de fréon à un produit sans danger pour la couche d'ozone.

Nissan est le premier constructeur automobile japonais à offrir ces troussees de transformation des climatiseurs.

Les premières troussees de conversion seront disponibles pour les modèles Maxima des années modèles 1989-92, Sentra 1991 à 1993 et Infiniti Q45 de 1991 à 1993.

Nissan annonce également que d'autres troussees seront offertes d'ici quelques mois pour plusieurs autres modèles.

Quant aux propriétaires de voitures dont le système contient encore du R-12, Nissan tient à les rassurer. En effet, la compagnie affirme qu'en vertu de la garantie et du programme d'entretien prolongé de Nissan, les véhicules seront entretenus et réparés avec du R-12 aussi longtemps que les stocks de frigorigène seront disponibles ou qu'il sera possible de les recycler et aussi longtemps que les lois provinciales le permettront. Il faut ajouter que Nissan exige de ses concessionnaires que ceux-ci récupèrent le R-12 afin que ce produit soit recyclé sans nuire à l'environnement.

Si jamais le R-12 n'est plus disponible et que le véhicule est sous garantie, Nissan procédera à la transformation du climatiseur sous garantie afin de pouvoir utiliser le nouveau frigorigène R134a.

Et si la voiture n'est plus sous garantie, les frais seront assumés par le client. Ces frais varieront selon la trousse utilisée et la main-d'œuvre nécessaire.

Quant aux troussees de modification, elles ont été conçues dans le but d'en limiter les coûts au maximum tout en assurant la meilleure qualité possible.

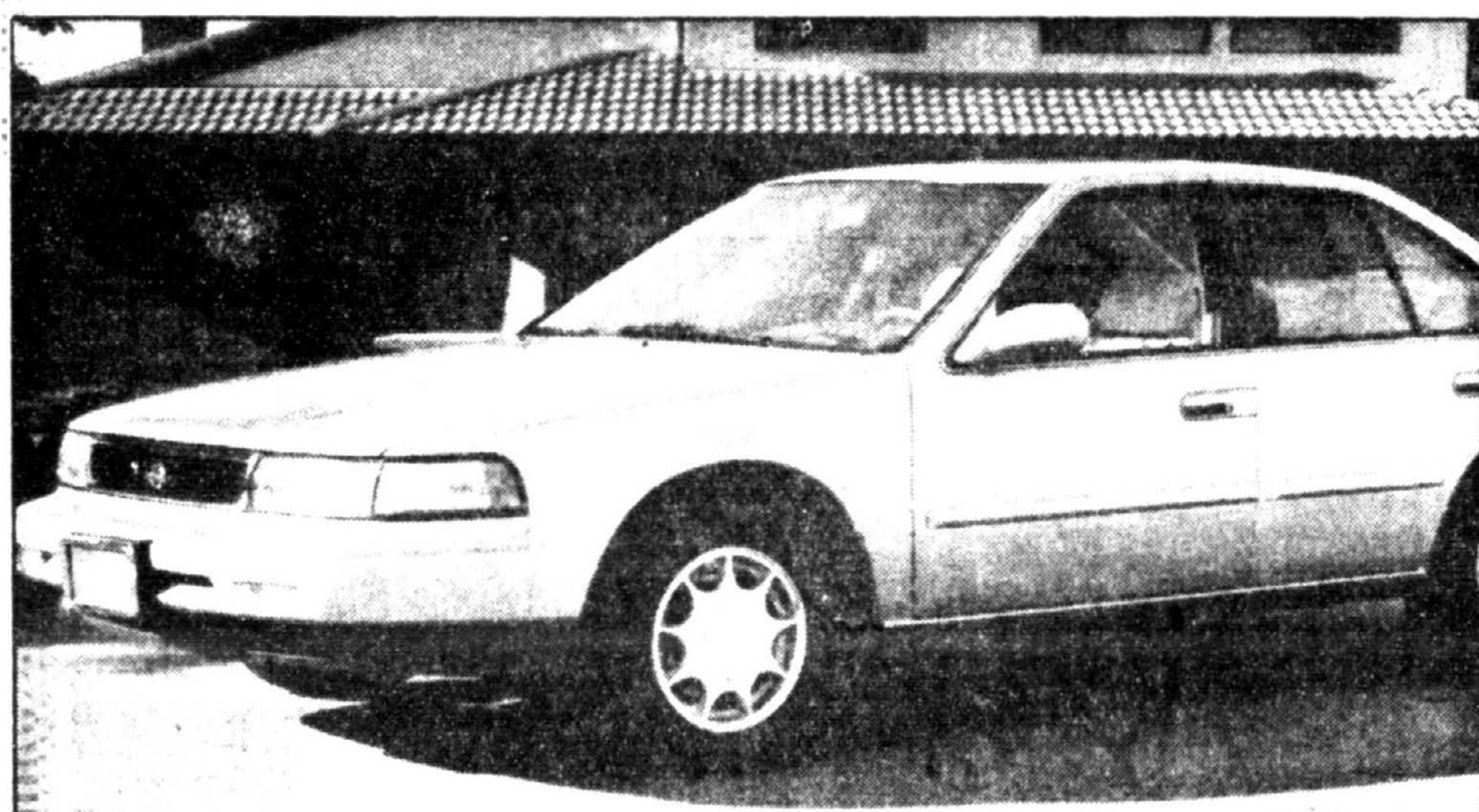
De plus, la compagnie offre à ses concessionnaires et à ses clients un soutien technique complet.

Au cours des dernières années, Nissan a été une des premières compagnies à prendre des mesures pour assainir l'environnement. Ce qui explique pourquoi l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis a remis à cette compagnie japonaise le prix de la protection de l'ozone atmosphérique.

LE CONSEIL DE LA SEMAINE

Achetez plus sagement et privilégiez l'entretien

■ Il est toujours tentant de se gâter et de se procurer une voiture qui est tout juste à la limite de ses moyens. C'est souvent un sacrifice financier pour plusieurs mais on se dit qu'il faut bien se faire plaisir de temps à autre. Cependant, lorsque vient le temps d'effectuer l'entretien de la voiture, on néglige les mises au point, on achète des pneus de moindre qualité et on ignore les vidanges d'huile. Tant et si bien que l'état mécanique de votre «petit bijou» en souffre de plus en plus. Il serait plus raisonnable de vous acheter une voiture de prix inférieur et de mettre des sous de côté pour procéder à son entretien. Non seulement profiterez-vous davantage de votre voiture mais vous obtiendrez une meilleure valeur de revente.



Nissan offre aux propriétaires de certaines voitures, dont les Maxima 1989-1992, des troussees de conversion permettant de transformer le climatiseur afin qu'il utilise le nouveau frigorigène R134a qui ne met pas la couche d'ozone en danger. Certains modèles Sentra et Infiniti Q45 sont également visés.

C'EST BIEN MOINS CHER CHEZ GALERIES ACURA!

À PARTIR DE
289\$*
PAR MOIS



TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS

7,9%
POUR
4 ANS



La Maison de **L'EXTRA** Service

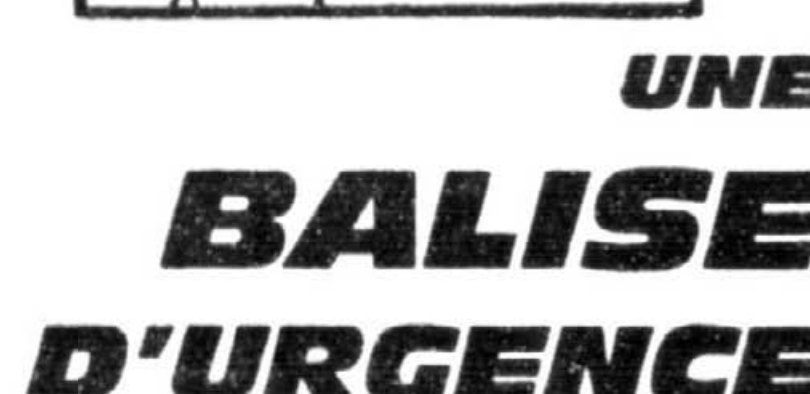
GALERIES ACURA ANJOU MTL
7100, MÉTROPOLITAIN EST, ANJOU, MONTRÉAL
354-8811

TRACKIT

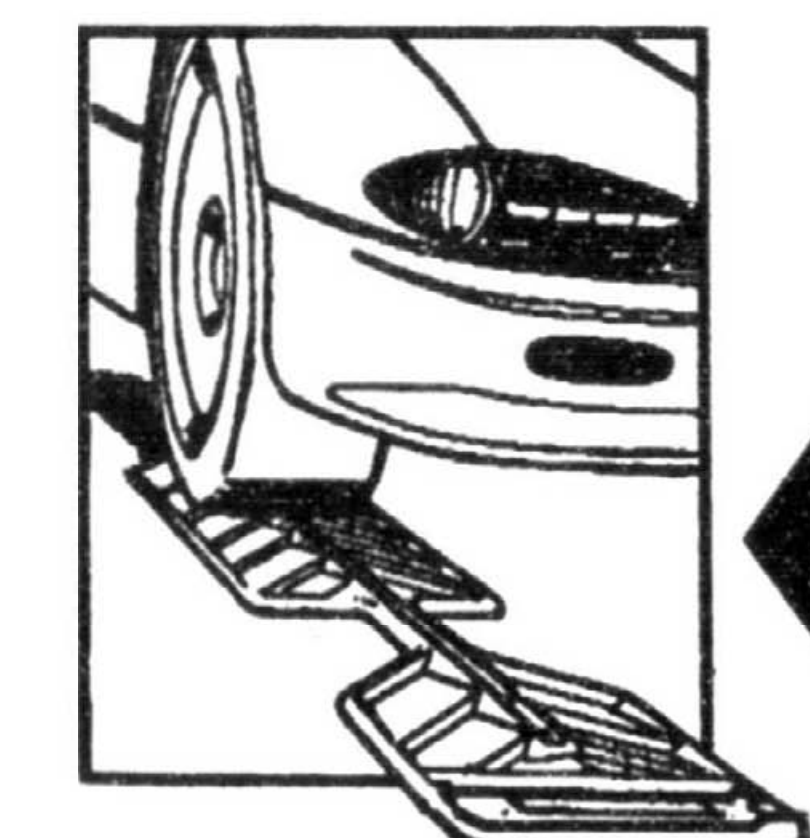
L'HIVER BLANC... LA MISÈRE NOIRE...
LA SOLUTION ORANGE.



1 **UNE PELLE**



2 **UNE BALISE D'URGENCE**



3 **UN AIDE-TRACTION**

BON DE COMMANDE

OUI, je désire recevoir le combiné "TRACKIT". Veuillez me l'expédier à l'adresse suivante:

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____

Je joins mon chèque certifié ou mandat-poste fait à l'ordre de
Divergam Inc., le coût total d'un combiné "TRACKIT" étant 25 \$ (21,94 \$ + taxes).

Chèque certifié ☐ Produit Quantité Prix T.P.S. T.V.Q. Total
Mandat-poste ☐ "TRACKIT" ☐ 21,94 \$ + 1,54 \$ + 1,52 \$ = 25 \$

Adressez votre commande à l'adresse suivante: **Distribution Divergam Inc.**

1215, rue Tellier, Laval (Québec) H7C 2H1

Veuillez allouer 2 semaines pour la livraison. **Merçi / Distribution Divergam Inc.**

AUSSI EN VENTE DANS LES STATIONS-SERVICE ET QUINCAILLERIES PARTICIPANTES

Signer sa carte de don d'organes...

c'est pour la vie.



LA FONDATION DIANE HÉBERT
(514) 965-0833

SPÉCIAUX D'HALLOWEEN

Plymouth 1994
Golf
2 portes

- Groupe d'options 21A
- Coussin gonflable
- 1,5 L - 5 vitesses
- et plus encore

9238\$

Transport en sus 415\$

Pointe-Claire
CHRYSLER JEEP

MEILLEUR VENDEUR au monde
4 x 4 JEEP CHEROKEE,
1995, sport, 4 portes

- Groupe d'options 26 E
- Coussin gonflable (conducteur)
- Moteur 4 L, 190 c.v.
- Boîte automatique 4 vitesses
- 4 roues motrices
- Climatiser
- Radio AM/FM stéréo, lecteur de cassettes

395\$*

Transport en sus 670\$

Neon 1995 4 portes

- Groupe d'options 21 A
- Moteur 2 L, 16 valves
- Transmission 5 vitesses
- Radio AM/FM stéréo
- Essuie-glace intermittent
- Transport en sus 600 \$
- 2 000 \$ comptant ou reprise équivalente.

24 mois 223\$

30 mois 208\$

36 mois 205\$

48 mois 199\$



Taxes en sus.

« Une entreprise familiale dans une communauté de familles »

335, boul. Brunswick (face à Fairview)

694-8333

Mtl 990-0183

André Normandin de Longueuil Toyota a prouvé de façon spectaculaire qu'il n'avait pas perdu son coup de volant de champion de rallye. En effet, suite à une sérieuse blessure subie par son compagnon de travail Joel Brown, André a conduit ce dernier à toute vitesse à l'hôpital le plus près. N'eussent été la dextérité au volant d'André et les premiers soins appliqués par Christian Sévigny, un autre compagnon de travail, le blessé n'aurait probablement pas survécu. Tous ont été impressionnés par les talents de pilote d'André. Pourtant, rien d'étonnant compte tenu de son impressionnant palmarès en rallye, dont un championnat canadien.

Denis Vallière et Michel Salotti de Fortier Auto sont très heureux d'annoncer la nomination de Michel Pépin au poste de Directeur du service après-vente. Cette nomination ne surprend pas outre mesure compte tenu que Michel est reconnu comme le champion de la satisfaction de la clientèle. Vu l'importance de plus en plus grande apportée à la qualité du service, les dirigeants de cet établissement viennent de faire un pas en avant. Soulignons au passage que cet établissement

célèbre cette année ses 80 années d'existence. C'est donc probablement vrai que votre grand-père a acheté son auto dans cet établissement.

Richard Simard de la compagnie Michelin était un spectateur à la fois impressionné et intéressé lors de la tenue du plus récent Rallye de Charlevoix. Il a été impressionné par la qualité du pilotage et des équipes inscrites de même que par le niveau de préparation élevé des voitures. Il était également plus intéressé que la moyenne compte tenu que Michelin est impliqué dans la discipline du rallye en tant que commanditaire. Richard a été ravi que plusieurs victoires aient été obtenues par des voitures chaussées par des pneus Michelin. Pourrait-il en être autrement ?

Les employés de Pirelli Canada attendent avec impatience l'arrivée de leur nouveau président, M. Giorgio Anselmi, qui sera en poste d'ici quelques jours. Il arrive au Canada précédé d'une réputation fort élogieuse. M. Anselmi a été en poste à titre de président de Pirelli Japon pendant 12 ans. Il a accompli de l'excellent travail, puisque Pirelli est devenue la marque haute performance la

AUTO EXPRESS

plus populaire dans ce pays. Il entend demeurer au Canada pendant plusieurs années et il a bien hâte de relever ce nouveau défi.

André Boulay de Yamaska Automobiles accomplit de l'excellent boulot chez ce concessionnaire Ford dont la réputation n'est plus à faire. Comme tous ses collègues, il croit à un travail impliquant la qualité totale afin de satisfaire la clientèle le plus possible. Peu importe le problème qu'éprouve le client, ce dernier doit toujours être traité aux petits soins. Passurprenant que des automobilistes de la région de Montréal se rendent à Saint-Hyacinthe pour y faire soigner leur voiture.

André Dupuis de Honda de Laval attend avec impatience

l'arrivée de la nouvelle fourgonnette Odyssey. Honda ne fait jamais les choses comme les autres et il serait surprenant d'apprendre que cette fourgonnette ne s'illustre pas d'une façon différente de la concurrence. André est d'ailleurs agréablement surpris de constater que plusieurs clients s'intéressent de près à l'arrivée de cette nouvelle création de Honda. Toutefois, un nombre encore plus important attend la venue du moteur V6 sous le capot de la Accord. André se fera un plaisir de leur en faire la démonstration lorsque ce nouveau modèle sera disponible.

Gérald Drolet, président du prochain Salon international de l'automobile de Montréal, compte maintenant les jours qui

restent avant l'ouverture officielle de cet événement tant attendu. Cette année encore, le Salon risque de nous épater avec plusieurs nouveautés intéressantes. Plusieurs avaient affirmé que la toute dernière édition serait difficile à battre pendant plusieurs années. Cependant, Gérald se dit convaincu que la prochaine édition du SIAM sera encore plus spectaculaire. Il faut avouer que le dévoilement de la nouvelle fourgonnette Chrysler et de plusieurs autres modèles populaires va intéresser un grand nombre de visiteurs. Et Gérald nous réserve plusieurs autres surprises toutes aussi spectaculaires.

Félicitations à toute l'équipe de Honda Casavant qui a mérité le Prix Honda attribué au concessionnaire offrant la qualité totale à ses clients. Ce prix vient confirmer ce que l'équipe de ce concessionnaire affirmait depuis fort longtemps. Mais cet honneur n'est qu'un début car on a la ferme intention de récidiver l'an prochain et avec encore plus de succès. Cet honneur est le fruit d'un travail de tous les instants et en tenant compte d'une concurrence très forte de la part des autres concessionnaires de la marque qui s'efforcent eux aussi d'offrir cette qualité totale.

Marie-France Michaud, relationniste de Nissan Canada, a toujours pris les intérêts de la compagnie Nissan à cœur. Elle nous donne la preuve une nouvelle fois, puisqu'elle a récemment prêté son véhicule personnel à la flotte des voitures de presse Nissan au Québec pour dépasser un ou deux journalistes désireux de conduire une Altima. Son sens du devoir l'honore d'autant plus que c'est toujours passablement risqué de confier le volant de sa voiture à un chroniqueur automobile. Il faut espérer que ces derniers seront aussi professionnels que Marie-France dans leur essai routier.

Toute la communauté automobile de la région métropolitaine s'unit pour offrir ses plus sincères condoléances à Armand Quérin de Armand Quérin Automobiles et à toute sa famille. En effet, Armand Quérin a eu la douleur de perdre sa mère tout récemment. Armand est un fils modèle qui s'est toujours occupé de ses parents. Le décès de sa mère l'a profondément touché. Heureusement, le travail l'accapare et lui permet de se concentrer sur autre chose. Et comme un malheur n'arrive jamais seul, son établissement a été visité par les cambrioleurs la semaine dernière.



VOS SPÉCIALISTES DU PNEU

UNIPNEU PLUS DE 70 DÉTAILLANTS À TRAVERS LE QUÉBEC

MONTRÉAL, LAVAL ET RIVE-SUD

SERVICE DE PNEUS SALOIS INC. 9970, rue des Récollets, Montréal	PNEUS TALON INC. 2607, rue Diab, Saint-Laurent	PNEUS FREDETTE & FILS INC. 6661, rue Sherbrooke Est (coin boul. Langevin) Montréal	PNEUS MERCIER INC. 1073, rue Saint-Jean-Baptiste, Mercier	CENTRE DU PNEU ST-CONSTANT INC. 77, rue Saint-Pierre, Saint-Constant
ALIGNEMENT DESJARDINS 2220, av. Benny, Montréal	SERVICE D'AUTO STE-ROSE INC. 171, boul. Curé-Labelle, Sainte-Rose, Laval	S.P. RADIAL SERVICE INC. 275, boul. Curé-Labelle, Chomedey, Laval	D & G AUTOMOBILES LTÉE 1664, boul. des Laurentides, Vimont, Laval	PNEUS RÉGIONAL BOUCHERVILLE INC. 96, boul. Industriel, Boucherville

AUTRES RÉGIONS

CENTRE DU PNEU VILLEMAIRE 1595, chemin Gascon, Terrebonne	CENTRE DE PNEUS HALLE INC. 623, rue Lavoisier, Repentigny	SERVICE DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS INC. 156, rue de Varennes, Gatineau
SAINT-JÉRÔME BANDAG INC. 430, boul. Lajeunesse O., Saint-Jérôme	CHARLES TURCOTTE & FILS LTÉE 199, boul. Fusey, Cap-de-la-Madeleine	SUSPENSION D'AUTO SOREL INC. 235, rue du Roi, Sorel

AUTRES SPÉCIALITÉS:

- FREINS
- AMORTISSEURS
- ALIGNEMENT

PNEUS UNIMAX

CONÇU POUR PLUSIEURS HIVERS...



PNEUS TOYO

Sécurité... à tout prix!

OBSERVE G02

RABAIS SUBSTANTIELS

du 31 octobre au 30 novembre
SUR NOS DERNIÈRES JETTA 94
À QUI LA CHANCE !



Le chef de file VW à Laval

Arbours
Auto Ltée

700, BOUL. DES LAURENTIDES, LAVAL
Tél.: 343-3422

VENTE D'Halloween



NEON 1995 4 PORTES

11 640\$
OU
249\$ par mois
30 mois

CARACTÉRISTIQUES EXTÉRIEURE
• Système de pare-chocs à 8 km/h, amortisseur d'énergie
• Pinces halogène • Style aérodynamique avec ampupe remplaçable
• Baguettes-gouttières, noir • Coffre-haussement bas

INTÉRIEUR
• Coussins gonflables • Chauffeur et passager avant • Système de contrainte supplémentaire • Serrures de porte à l'épreuve des enfants à l'arrière • Modèle 4 portes • Sièges pour 5 personnes

PLYMOUTH VOYAGER 1995



Ensemble 24T
• Deux coussins de sécurité de série
• Poutres latérales de portes, de série
• Climatiseur
• Moteur V6 de 3 L
• Boîte automatique

18 495\$
OU
340\$ par mois
Location, terme de 30 mois
Versement initial de 2 164\$
Tous les rabais sont inclus
Transport, taxes, imm. en sus

• Traction avant
• Porte-bagages
• Sièges pour 7 passagers
• Radio AM/FM stéréo électro
• Ouverture à commande électrique du hayon

LAURENTIEN
PLYMOUTH CHRYSLER
2525, boul. Laurentien
335-0500



Au Canada, c'est la camionnette GMC C/K qui, associée aux ventes des camionnettes Chevrolet, permet à General Motors de devancer Ford avec sa camionnette F-150.

La compétition entre les camions Ford et Chevrolet est toujours aussi animée

Aux États-Unis comme au Canada, Ford et General Motors se livrent une bataille de tous les instants pour la suprématie des ventes dans la catégorie des camionnettes «pleine grandeur» de type F. Depuis des années, Ford dame le pion à la division Chevrolet et ses modèles C/K sur le marché américain. Au Canada, cette lutte est toujours aussi vive. Et encore une fois, la camionnette Ford F1-50 est en tête de liste avec des ventes de 43 828 unités à la fin d'août. Quant aux camionnettes C/K de Chevrolet, le total de leurs ventes s'est chiffré à 32 736 unités pour la même période. Ce qui donne un avantage de 11 092 unités à Ford.

Toutefois, si on tient compte

des ventes des camionnettes GMC de la même catégorie, c'est General Motors qui passe en tête. Comme il s'est vendu 29 511 camionnettes pour la période se terminant le 31 août 94, GM a totalisé des ventes de 62 247 unités, lui donnant un avantage de 18 419 camionnettes par rapport à Ford. Donc, nous avons pratiquement deux gagnants, selon le mode de comptabilité utilisé. Si on s'en tient aux modèles individuels, c'est Ford qui l'emporte. Si on joint les chiffres de vente de Chevrolet et GMC, c'est GM qui vient en tête.

Curieusement, le marché des camionnettes compactes est nettement moins important. En fait, dans les 10 premières camionnet-

tes et fourgonnettes vendues au Canada, seule la Ford Ranger réussit à se classer au neuvième rang. Tous les autres modèles de cette catégorie ne figurent même pas parmi les 15 modèles les plus populaires. Et il faut souligner que la camionnette Dodge Ram lancée l'automne dernier a réussi à se hisser au 8e rang avec des ventes de 14 340 unités. Ces ventes ont été obtenues avec un seul modèle de cabine. L'arrivée en 95 d'un modèle à cabine allongée devrait permettre à Dodge de voir ses ventes augmenter. Détail cocasse, le moteur turbo diesel Cummins de cette grosse camionnette Dodge est très populaire mais, tout récemment, Ford s'est porté acquéreur de cette compagnie. C'est à suivre.

Le marché des grosses camionnettes est donc très important et ne cesse de croître aussi bien au Canada qu'aux États-Unis. Ce qui laisse présager que la lutte Ford-Chevrolet va se poursuivre. Et ces deux protagonistes devront se méfier puisque Dodge a connu des gains importants au cours de la dernière année.

Nouveau système d'injection à haute pression pour la Mercedes A4

■ Les nouvelles Mercedes de la Classe A ne sont pas encore sur le marché. En fait, elles devraient apparaître en 1996 ou en 1997.

Mais leur développement ne sera certainement pas négligé puisque les ingénieurs s'activent à terminer les derniers travaux de développement et de mise au point.

Selon les communiqués émis par Mercedes, cette mini-voiture urbaine sera offerte avec un éventail de moteurs des plus variés. En plus des moteurs à essence et diesel, il est fort possible que cette petite Mercedes soit également mue par un moteur électrique.

Mais pour l'instant, la nouveauté technologique annoncée tout récemment par la compagnie à l'étoile d'argent touche le moteur diesel.

Même si pour le néophyte cette nouveauté ne semble pas revêtir une grande importance, ses retombées pourraient transformer l'utilisation des moteurs diesel.

Les ingénieurs de Mercedes ont en effet développé un système d'injection directe de carburant faisant appel à un «rail com-

mun» permettant d'utiliser des pressions d'alimentation plus élevées et d'injecter des quantités de carburant plus précises dans le cylindre.

Avec les systèmes actuels d'injection directe de carburant diesel, la pression du système est de 900 bar. Dans le cas du nouveau système doté d'un «rail commun», cette pression est portée à 1350 bar.

Cette alimentation sous pression est contrôlée par le système électronique de gestion du moteur, qui tient constamment compte de la charge du moteur et de la vitesse. Le système de «rail commun» permet non seulement d'utiliser une pression plus élevée pour une plus grande efficacité, mais il est également possible d'ajuster cette pression en fonction des conditions d'utilisation.

L'alimentation en gazole est réglée par des injecteurs comprenant des soupapes actionnées par solénoïdes.

Selon la quantité de gazole exigée de chaque cylindre, la soupape à solénoïde de l'injecteur s'ouvre et se referme.

L'action de ces soupapes est réglée elle aussi par l'ordinateur de contrôle du moteur et conjointement avec l'alimentation du carburant dans le «rail commun» d'alimentation.

Selon Mercedes, cette nouvelle technologie permet d'obtenir tous les avantages de l'injection directe tout en retenant le silence de fonctionnement de l'injection indirecte avec chambre de pré-combustion.

Grâce à ce nouveau système, une Mercedes de Classe A pourra afficher une consommation de moins de 4,0 litres au 100 kilomètres.

En plus de ce système d'injection innovateur, le nouveau moteur comprendra quatre soupapes par cylindre, un turbocompresseur, un pot catalytique et un système de circulation en réseau fermé des gaz d'échappement.

À Stuttgart, on semble vouloir rendre cette mini-voiture tout aussi sophistiquée que les modèles plus cossus et de dimensions plus généreuses généralement fabriqués par la marque.



Bien que la nouvelle Mercedes de Classe A ne doive pas être commercialisée avant deux ans, les ingénieurs ont mis au point un système d'injection directe pour moteur diesel qui permettra de réduire considérablement la consommation de carburant de cette voiture, tout en respectant les normes antipollution.

CIVIC BERLINE LX 1995

A partir de

13 299\$*

De vrais
supers spéciaux
sur la location

CIVIC CX 1995

A partir de

10 995\$*

sigi Montréal,
1110, Bleury,
879-1550

*Trans., prép. et taxes en sus.

HONDA ROSE

Laval, 266, Labelle, 625-1953

ATTENTION

PROPRIÉTAIRES DE SUBARU

Clinique de service d'entretien

gratuite

du 1er au 15 novembre Inspection
en 39 points par des techniciens
de Subaru

Cristofaro
SUBARU

1571, rue Beaubien, Montréal
Tél.: 270-1159

PUBLIREPORTAGE

TRANSMISSION... D'INFORMATION

FACTEURS À CONSIDÉRER PAR L'ACHETEUR AVANT D'ARRÊTER SON CHOIX SUR UN VÉHICULE

Le consommateur est toujours influencé par une foule de facteurs quand vient le temps de faire l'acquisition d'un bien ou d'un service.

- En premier lieu, vient le prix. Tout achat de bien durable implique une analyse sommaire de son budget. Combien êtes-vous prêt à consacrer à l'achat ou à la location d'un véhicule?
- La fiabilité et la réputation du produit viennent ensuite. Les commentaires des journalistes de l'automobile sont d'une certaine assistance dans notre choix. Ils viendront confirmer, ou infirmer, le bouche à oreille.
- Lorsque vous êtes fixé sur un modèle et une marque de votre choix, il vous restera à choisir le concessionnaire. La réputation et la qualité de son service après-vente devraient jouer un rôle de première importance dans notre sélection.
- Les garanties offertes par le fabricant vont aussi peser dans la balance. Non seulement les garanties de base mais aussi les plans de protection prolongée offerts par le concessionnaire. Même si la qualité, la durabilité des véhicules d'aujourd'hui sont nettement supérieures à ce qu'elles étaient il y a quelques années, si vous avez l'intention de garder le véhicule pour 5 ans ou plus, une garantie prolongée devient un bon investissement. En effet, même si l'état de vos finances vous permettait d'échanger ou de vendre votre voiture avant le terme prévu, cette protection additionnelle augmenterait la valeur de la voiture.
- Autres choses à considérer avant d'arrêter son choix: la maniabilité et le confort, la performance du véhicule. Un bon essai routier devrait aider l'acheteur en puissance à confirmer son choix.
- Finalement, le coût des assurances pour protéger son nouveau bien. Vérifier auprès de votre courtier le montant de la prime requise pour l'assurer convenablement.

Après avoir compilé toutes vos informations, il sera facile de vous présenter chez votre concessionnaire, où un représentant se fera un plaisir de vous guider dans votre processus d'achat. Le temps ne sera jamais plus propice que maintenant pour faire l'acquisition d'un nouveau véhicule. Et, qui sait, votre vieille voiture vaut peut-être un peu plus que vous ne le pensiez?

Bonne route !

**LA CORPORATION DES
CONCESSIONNAIRES
D'AUTOMOBILES
DE MONTRÉAL INC.**

**2335, Guénette
St-Laurent, Qué.
H4R 2E9**

LOCATION PLUS ULTRA

Le programme à paiement unique

Les avantages de la location réglée en un seul versement

Évitez l'incommodité des paiements de location mensuels avec le programme LOCATION PLUS ULTRA. Grâce à un seul versement initial, vous pouvez être au volant de n'importe quel modèle de voiture ou de camionnette GM neuves. Vous pouvez conduire un véhicule mieux équipé pour le même montant débourse et changer de véhicule (pour un véhicule neuf) plus fréquemment. Avec le programme LOCATION PLUS ULTRA, dites adieu aux mensualités. Pour de plus amples renseignements, consultez le concessionnaire GM le plus proche de chez vous.

LOCATION PLUS ULTRA

Quoi faire

CETTE SEMAINE

Adressez vos lettres à:
Rubrique Quoi faire
La Presse
7, rue St-Jacques
Montréal H2Y 1K9

► Conférences

● **Berthe Morisset et Mary Cassat, deux femmes peintres du mouvement impressionniste**, par François-Marc Gagnon; critique d'art, ce lundi 31 octobre à 13 h 30 à la salle Brébeuf, 5625 Decelles. Entrée, 5 \$. Organisée par la Fondation culturelle Troisième Âge Jean-Debreuf. Rens. : 342-9342 poste 412.

● **Le malade imaginaire**, avec le Dr Jean Charbonneau, psychiatre, le mardi 1er novembre de 12 h à 13 h à l'auditorium de l'hôpital Saint-Luc, 1112 rue Sanguinet. Dans le cadre des conférences-midi de l'hôpital. Entrée gratuite. P.S. Des boîtes à lunch seront en vente dès 11 h 30.

● **Euthanasie : enjeux éthiques et juridiques**, avec Jocelyne St-Arnaud, directrice de la revue Frontières et professeure à l'UQAM, le mardi 1er novembre à 19 h au 5400 boul. Henri-Bourassa Est. Entrée gratuite. Rens. : 328-4125. Organisée par la bibliothèque culturelle de Montréal-Nord.

● **Conférence sur l'humour et des raisons de développer le sens de l'humour face aux événements de la vie**, avec un nommé Pellegrino, le mardi 1er novembre à 19 h au 7950, 2e Avenue. Entrée, 1 \$. Organisée par le Carrefour populaire St-Michel. Inscription au 722-1211.

● **Paul Sacher remembers Belá Bartók**, avec Paul Sacher lui-même, 88 ans, chef d'orchestre suisse, le mardi 1er novembre à 16 h 30 à la salle Pollack, 555 Sherbrooke Ouest. Entrée gratuite et ouvert à tous. Conférence Beatty organisée par l'Université McGill.

● **L'autoroute de l'information : Introduction à Internet**, avec Michel Dumais, Société nationale d'information et membre de Freenet Montréal, le mardi 1er novembre à 19 h 30 au 100 rue Douglas Shand. Entrée gratuite. Organisée par la bibliothèque publique de Pointe-Claire. Rens. : 630-1218.

● **Les larides : autant de différences que de différences**, avec Pierre Bannion, auteur d'un guide sur les oiseaux, le mardi 1er novembre à 19 h 30 à l'Amphithéâtre du carrefour de l'environnement au Biodôme. Accès : entrée principale. Entrée, 4 \$ (les écosystèmes ne seront pas disponibles). Organisée par la Société de biologie de Montréal. Rens. : 868-3278.

● **Les étoiles Wolf-Rayet : des astres qui ont un impact**, avec le Dr Nicole Saint-Louis, astrophysicienne et professeure à l'U de M, le mardi 1er novembre à 20 h au Centre de loisirs St-Mathieu, 7110, 8e Avenue. Entrée gratuite. Organisée par la Société d'astronomie de Montréal. Rens. : 728-4422.

● **Développement d'une interface de visualisation de données et d'informations géo-références**, dans le cadre de la BDIU et autres technologies con-

nexes, avec Michel Beaudry et François Tessier, informaticiens, le mercredi 2 novembre à midi au 3465 rue Durocher, salle 04. Entrée gratuite. Stationnement du Centre non disponible. Organisée par INRS-Urbainisation. Rens. : 499-4002.

● **La beauté, richesse de l'âme**, conférence-concert avec Jacques Dufresne, philosophe bien connu, et Marc-André Doran, organiste, le mercredi 2 novembre à 13 h à l'église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est, angle Papineau. Entrée gratuite. Organisée par l'Alliance culturelle, à l'occasion de son 15e anniversaire. Rens. : 382-5716.

● **L'exploration de la mémoire du Temps par la sortie astrale**, le mercredi 2 novembre à 19 h 30 au 4011 rue Parthenais. Entrée gratuite. Organisée par l'Association gnostique d'études anthropologiques et culturelles. Rens. : 596-1201.

● **Le monde des anges**, présents dans les mythes, avec Mark Lamarre, le mercredi 2 novembre à 19 h 30 au 1631 rue Saint-Denis, métro Berri-UQAM. Entrée, 10 \$, 8 \$. Organisée par Nouvelle Acropole. Rens. : 848-0553.

● **Le Nouvel Âge et le phénomène des sectes**, avec Richard Bergeron, professeur à l'UQAM, le mercredi 2 novembre à 19 h 30 à la bibliothèque Yves-Theriault, 670 Place publique, Ste-Dorothée/Laval. Entrée gratuite mais inscription au 662-4552.

● **Le Reiki, qu'est-ce que c'est?** (origine japonaise) avec Yvon R. Thérout, professeur au département de philosophie et des sciences humaines de la religion du Collège André-Grasset, le mercredi 2 novembre à 19 h 30 au Centre 7400, 7400 boulevard Saint-Laurent. Entrée, 5 \$ suggère. Organisée par le Centre d'information sur les nouvelles religions. Rens. : 382-9641.

● **Clairvoyance et développement spirituel**, avec Charles-Raphaël Payeur, le vendredi 4 novembre à 20 h au 315 Ste-Catherine Est, salle RM-120. Entrée, 7,50 \$, 5 \$ étudiants et chômeurs. Organisée par le Centre Hermetica. Rens. : 256-9654.

● **L'anxiété, l'utilise-t-on de façon positive ou négative?** avec Michèle Labrecque, psychologue, le mercredi 2 novembre à 19 h 30 au Collège Montmorency, 475 boul. de l'Avenir, Laval. Coût : 15 \$. Rens. : 975-6188.

● **La castrat ou le chant d'un rossignol mutilé** (au XVIIIe siècle, à l'époque de l'opéra-serai, le castrat régnait en maître), avec Michel Brunette, le mercredi 2 novembre à 20 h à l'auditorium Saint-Albert-le-Grand, 2715 chemin de la Côte-Sainte-Catherine. Entrée, 7 \$, 4 \$, 3 \$. Organisée par l'association culturelle T.X. Renaud. Rens. : 332-4126.

● **Les deuils et les changements**, avec Léon Robichaud, ptre, le mercredi 2 novembre à 19 h 30 à l'église St-Raphaël

de l'île Bizard. Entrée gratuite. A l'occasion du Jour des fideles défunts. 626-3775.

► Groupes d'entraide

● **Après le suicide d'un être cher**. Le groupe d'entraide Après le suicide d'un être cher tient une rencontre avec une travailleuse sociale et des membres du groupe de support à l'intention des personnes qui ont connu un suicide dans la famille, le jeudi 3 novembre à 19 h au 3506 rue University, local 110. Entrée gratuite. Rens. : 737-4443, Isabelle.

● **Les Amis de Simon**. Le groupe d'entraide pour parents en deuil d'un enfant tient une rencontre mensuelle le mercredi 2 novembre à 19 h 30 au CLSC Lamar de Terrebonne. Contribution volontaire. Et le même jour, service d'écoute téléphonique de 10 h 30 à 15 h au 492-2099.

● **Parents et amis du malade mental**. L'Association des parents et amis du malade mental tiendra sa conférence mensuelle le mardi 1er novembre à 19 h 30 au 280 Ste-Foy, au sous-sol de l'église Saint-Charles-Borromée, Longueuil. Le sujet de la conférence donnée par un policier sera : Rôle et attitudes du corps policier face à une personne atteinte de maladie mentale. Entrée gratuite. Rens. : 677-5697.

● **Parent du jeune adulte schizophrène**. L'Association de parents de jeune adulte schizophrène invite les parents et membres de la famille à sa rencontre d'échanges et d'aide mutuelle. Le mardi 1er novembre à 19 h 30 au Centre hospitalier Louis-H. Lafontaine, 7401 rue Hochelaga. Rens. : 251-4000 poste 3400.

● **La dépendance affective**. D.A.S.A., groupe sur la dépendance affective et/ou sexuelle est un groupe de support basé sur les 12 étapes qui se rencontre une fois la semaine, le lundi à 19 h 30 au 1264 Panet, métro Beaudry, ou le mercredi à 19 h au CLSC Centre-Sud. 1705 Visitation. Rens. : 597-0554.

► Divers

● **Aînés**. Le projet Genèse à un programme de conseils à domicile pour les personnes âgées de Côte-des-Neiges qui sont incapables de se déplacer. Ce service d'information, références et conseils concernant les programmes gouvernementaux comme les pensions, le supplément de revenu garanti, etc. Le service est gratuit. Rens. : 738-2036.

● **Arthritiques**. L'Association des arthritiques tient sa réunion mensuelle le mardi 1er novembre à 14 h au Communauté, 2e étage, angle St-Denis et Sherbrooke. Rens. : 273-8027.

● **Art oratoire**. Le club Toastmasters Porte-Voix invite les personnes intéressées à ses réunions du mercredi à

18 h 45 au restaurant Pasta Casareccia, 805 boul. Décarie, Ville Saint-Laurent. Entrée, 2 \$. Rens. : 342-3900 Michèle Leblanc.

● **Atelier sur la gestion de son argent**. Le Collège Montmorency offre un atelier des véhicules de placements disponibles et la fiscalité « Gestion d'argent » avec Sydney Azancot, conseiller financier, le mardi 1er novembre à 19 h 30 au 475 boul. de l'Avenir, Laval. Coût : 15 \$. Rens. : 975-6188.

● **Ateliers sur la tolérance**. Session de quatre rencontres « De la tolérance à la solidarité » ayant pour but de réfléchir, en tant que chrétiens, sur les causes et conséquences de l'intolérance, de même que d'identifier les préjugés et stéréotypes, avec Monique Le Houllier et Elise Lemaire. Les quatre lundis de novembre à 19 h au Centre St-Pierre, 1212 rue Panet. Coût : 35 \$ plus 10 \$ frais d'inscription. Rens. : 524-3561.

● **Centre de recherche d'emploi**. Le Centre de recherche d'emploi Côte-Neiges tient une rencontre d'information sur sa prochaine session intensive de méthodologie de recherche d'emploi, ce lundi 31 octobre à 13 h 15 au 3600 avenue Barclay. Il faut s'inscrire à cette réunion d'information, au 733-3026.

● **Chinois**. Le Service à la famille chinoise du Grand Montréal est à la recherche de personnes intéressées à la culture chinoise à faire la traduction de documents anglais et français. Rens. : 861-5244.

● **Cuisine chinoise**. La bibliothèque municipale de Brossard organise une rencontre sur la cuisine chinoise traditionnelle et le style et la manière dans la cuisine chinoise, avec Jean Chen, le mercredi 2 novembre à 19 h 30 au 3200 boul. Lapinière. Entrée gratuite. Rens. : 926-7912.

● **Groupe sur la foi chrétienne**. Sentiers de la foi invite les personnes intéressées à participer à un groupe d'échanges sur la foi chrétienne animé par un théologien, à une réunion le mardi 1er novembre à 19 h 30 au 7400 boul. St-Laurent. Entrée gratuite. Rens. : 495-4940.

● **Haiku**. Loisirs littéraires du Québec offre un atelier sur le haiku animé par André Duhaime, les samedis 5 et 19 novembre de 9 h à 16 h, au pavillon Hubert-Aquin, à l'Université de l'UQAM. Frais, 85 \$. Rens. : 252-3033.

● **Orchidées**. La Société d'horticulture et d'écologie du Nord de Montréal tient sa réunion mensuelle sur les orchidées le mercredi 2 novembre à 19 h 45 à l'école du 500 avenue du Mont-Cassin Ouest, Montréal. Entrée, 2 \$. Rens. : 384-5681.

● **Plantes médicinales I**. Les Amis du Jardin botanique offrent une série de 5 soirées sur les plantes médicinales et leur utilisation dans la vie quotidienne, les mardis du 8 novembre au 6 décembre,

de 19 h à 21 h 45, à la salle Léon-Provancher du 4101 Sherbrooke Est. Coût : 90 \$. Rens. : 872-1493.

● **Séparés, divorcés**. Le groupe Eaux Vives tient une rencontre sur le thème : « Que signifie une séparation, un divorce pour vous : un échec? un mieux-être? une occasion de croissance? Le mercredi 2 novembre à 19 h 30 à la salle de la paroisse Saint-Denis, 454 Laurier Est. Gratuit. Rens. : 276-5661, Denise.

● **The de l'amitié**. Le Regroupement des aidantes et aidants naturel-les invite les personnes qui prennent soin d'un proche en perte d'autonomie de tout âge à venir échanger, partager, faire le point. Le mercredi 2 novembre à 13 h 30 au 3780 Villieray, angle 18e avenue. Rens. : 374-1056.

● **Vente de charité**. Organisée par les Dames de charité, le mercredi 2 novembre de 9 h à 16 h 30 au sous-sol de l'église St-Jean-de-Mattha, 6821 rue Daron, Ville Emard. Rens. : 769-3544 ou 766-4229.

● **Victimes d'erreurs médicales**. L'Association des victimes d'erreurs médicales tient une rencontre le jeudi 3 novembre à 19 h 30 au CLSC Ahuntsic, 1165 boul. Henri-Bourassa Est, salle S-50. Entrée gratuite. Rens. : 388-4123.

● **Violettes**. La Société des Saint Paulia tient une réunion portant sur les générations, avec Natalie Pineault, le mardi 1er novembre à 19 h 30 au Jardin botanique, 4101 Sherbrooke Est. Entrée, 3 \$. Rens. : 388-5079, Colette Godin.

► Bénévoles

● **Après des personnes âgées**. Le service des bénévoles du Centre hospitalier Sainte-Jeanne-d'Arc invite les personnes intéressées à oeuvrer auprès des personnes âgées à une matinée d'information le mardi 1er novembre à 10 h au 3570 rue Saint-Urbain, salle D-310. Confirmez votre présence au 282-8912.

● **Après des sidéens**. Le centre Pierre-Henault a un besoin urgent de personnes bénévoles pour accompagner des personnes atteintes du sida en perte d'autonomie à leurs rendez-vous médicaux et psychosociaux. Métro Laurier. Rens. : 522-3339.

● **Chauffeurs**. Un centre pour femmes recherche des chauffeurs pour aller chercher des dons de nourriture et de jouets offerts pour leur campagne de Noël. On demande aussi des bénévoles pour trier et placer les dons. Novembre et décembre. Rens. : 842-1066.

● **Soutien scolaire**. On demande des bénévoles pour aider des enfants immigrants de 6 à 10 ans ayant des difficultés scolaires, les guider dans leurs devoirs. Deux jours par semaine de 16 h à 18 h. Rens. : Centre d'action bénévole de Montréal au 842-3351.

● **Parrains, marraines**. Le Parrainage ci-

vique de l'est de l'île de Montréal recherche des bénévoles pour aider des personnes aux prises avec un problème de santé mentale ou une déficience intellectuelle à réintégrer la société, retrouver une place au soleil. Rens. : 255-1054.

● **Après des personnes handicapées**. Le service du bénévolat du Centre de réadaptation Lucie-Bruneau est à la recherche de bénévoles. Des tâches très diverses sont demandées à nos bénévoles : escorts médicales, sorties loisirs, activités de groupe, etc. Si cet engagement enrichissant vous intéresse, communiquez au 527-4527.

● **Après d'une dame isolée**. Le Parrainage civique de la banlieue ouest recherche une personne bénévole pour aider une dame francophone qui habite Lachine à sortir de son isolement. Elle aime le patin et le magasinage. Rens. : 694-5850.

● **Visites d'amitié**. Action Centre-ville, 110 Sainte-Catherine Est, est à la recherche de bénévoles pour des accompagnements et des visites d'amitié auprès des personnes âgées du secteur centre-ville. Les bénévoles ont droit à un repas gratuit pour chaque tranche de trois heures de bénévolat. Rens. : Pauline Meunier au 878-0847.

● **Après des personnes âgées**. La Villa Mont-Royal (maintenant C.H.S.L.D. Mont-Royal) recherche des bénévoles qui voudraient s'impliquer au niveau de visites individuelles aux résidents, de la pastorale, du bingo, de fêtes communautaires, etc. auprès des personnes âgées dans ce centre de longue durée, situé au 275 Brittaby, près du centre Rockland. Rens. : 739-5593.

● **Italien**. Le Centre d'action bénévole de Montréal-Nord recherche une bénévole pour effectuer des visites d'amitié à une dame de 67 ans qui ne s'exprime qu'en italien. Rens. : 328-1114.

● **Travail de bureau**. Un organisme qui vient en aide aux malades chroniques a besoin de bénévoles pour du travail de bureau : répondre au téléphone, compléter des formulaires, faire du classement, connaître la dactylo. Le mardi ou mercredi. Rens. : Service bénévole de l'est au 523-6599.

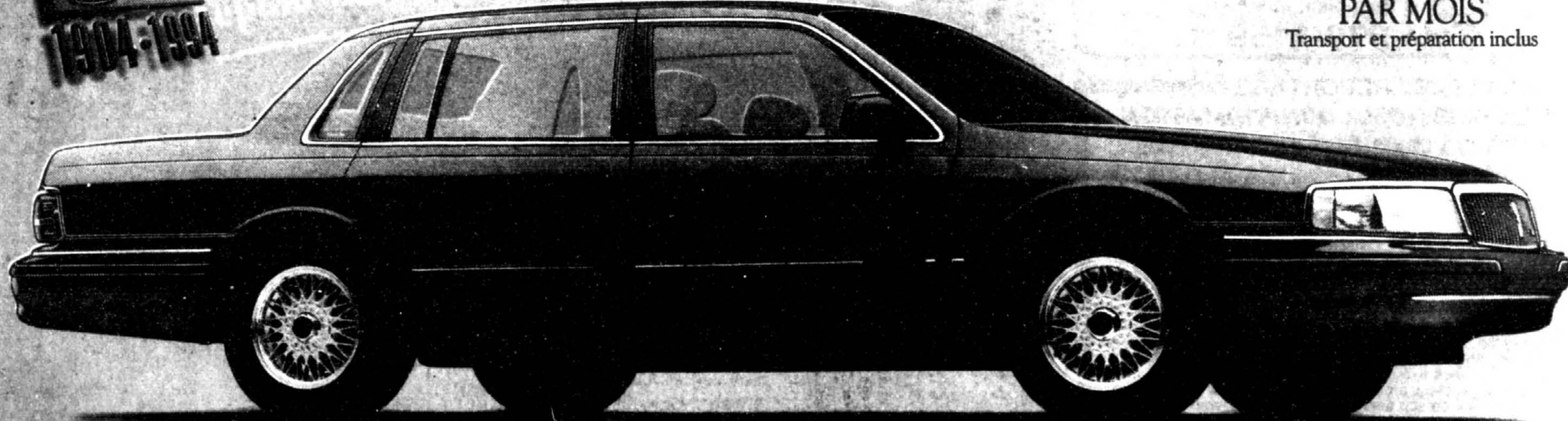
● **Planification financière**. Le Y des femmes offre un cours de planification financière conçu pour les femmes qui travaillent à leur compte et qui désirent retirer tous les avantages fiscaux et autres, du travail à la pigo. Début le 3 novembre au 1355 boul. René-Lévesque Ouest. Coût : 100 \$. Rens. : 866-9941 poste 502.

● **Ménopause**. La clinique de ménopause de l'hôpital Saint-Luc tient une soirée sur le sujet, avec plusieurs intervenants spécialistes (gynécologues, psychologues, diététiste, infirmière), le mercredi 2 novembre à 19 h 30 à l'auditorium de l'hôpital, 1112 rue Sanguinet. Gratuit mais il faut réserver au 281-2142.

Une affaire en or

Voici la Lincoln Continental édition
« 90^e anniversaire » et une offre exceptionnelle.

590\$*
PAR MOIS
Transport et préparation inclus



Pour célébrer le 90^e anniversaire de Ford, nous vous offrons sans frais les emblèmes plaqués en or.

L'ENGAGEMENT LINCOLN

Un programme global de satisfaction de la clientèle destiné exclusivement aux propriétaires Lincoln.

- La carte personnalisée « L'ENGAGEMENT LINCOLN »
- Le centre Lincoln et le service de dépannage Lincoln 24 heures sur 24
- La garantie Lincoln 48 mois/80 000 km



- Moteur V6 de 3,8 litres
- 2 sacs gonflables
- Système antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Volant gainé de cuir
- Jantes en aluminium à motifs géométriques
- Climatiseur n'utilisant pas de CFC
- Lève-glaces électriques et verrouillage électrique des portières

- Chauffe-moteur à immersion
- Direction à crémaillère à assistance variable en fonction de la vitesse
- Télécommande d'ouverture des portières et d'éclairage
- Toit ouvrant à commande électrique
- Configuration à cinq places garnis de cuir
- Garnitures de sièges distinctives

- Groupe console
- Groupe confort/comforté comprenant siège de passager avant à réglage électrique avec support lombaire et d'inclinaison, miroirs éclairés aux deux pare-soleil, groupe commodité des phares, commande électrique de fermeture du coffre et tapis arrière

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES

**LINCOLN
MERCURY
DU GRAND
MONTREAL**



Château Automobiles, Carrierville (514) 331-4020
Le Blanc Mercury, Châteauguay (514) 691-4130
Dorion Auto-Cit Inc., Cowansville (514) 266-0101
Automobiles Pierre Boudry, Greenfield Park (514) 671-6115
Joliette Lincoln Mercury, Joliette (514) 755-1123
Terrebonne Lincoln Mercury, Lachenaie (514) 492-2929
Deslauriers Automobiles, Laval (514) 667-7330
Voyer Lincoln Mercury, Laval (514) 973-6666

Bélisle Mercury, McMasterville (514) 467-3396
Ovale Lincoln Mercury, Montréal (514) 489-3831
Castel Mercury, Montréal-Est (514) 645-7441
Le Circuit Mercury, Montréal-Nord (514) 325-4700
Fairview Lincoln Mercury, Pointe-Claire (514) 697-2211
Automobiles Outing, Richelieu (514) 658-1717
Mercury des Laurentides, St-Antoine-des-Laurentides (514) 436-2264

Morand Lincoln Mercury, Ste-Catherine (514) 632-1340
Marineau Automobiles, St-Eustache (514) 473-6861
Baril Lincoln Mercury, Ste-Hyacinthe (514) 773-7070
Carrefour Lincoln Mercury, St-Jean (514) 359-0047
Automobiles Réjean Laporte & Fils, St-Norbert (514) 836-3783
Automobiles Ducks, Tracy (514) 743-0024
Automobiles Poirier, Valleyfield (514) 455-1005
Vaudreuil Mercury Lincoln, Vaudreuil (514) 455-3338

* LES MENSUALITÉS DE LA LOCATION S'APPLIQUENT À UN CONTINENTAL 1994 ÉDITION 90^e ANNIVERSAIRE NEUF (VERSION EXÉCUTIVE AVEC GLP, 314, BANDES DÉCORATIVES, EMBLÈMES ET INSIGNES PLACÉS EN OR). LES MENSUALITÉS DE 90\$ S'APPLIQUENT EN VERTU D'UN CONTRAT DE LOCATION DE LONG TERME À TITRE D'EXEMPLE. LE VERSEMENT TOTAL EST DE 1000 \$ EN ACQUITTEMENT D'AVANCE. LE FINANCEMENT VALENT ET LA PREMIÈRE MENSUALITÉ SONT DUEES AU TRAVAIL DE 31 JOURS VOUS POUVEZ S'ÊTRE RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'OPINION PROPRIÉTAIRE AYANT UN VÉHICULE SUPPLÉMENTAIRE DE 21 000 \$ (VÉHICULE UNiquement AUX PARTIES LÈVES SUR APPROPRIATION DE CRÉDIT DES PRÊTS DE 200 \$). VÉHICULE APRÈS VÉRIFICATION APRÈS 30 JOURS. VÉHICULES UNiquement. TOUTES LES MENSUALITÉS SONT DUEES À LA FIN DU MOIS. VOUS POUVEZ VOUS RETOURNER LA VOTRE. SONT EN L'

Des cimetières suisses très fréquentés

Agence France-Presse
GENÈVE

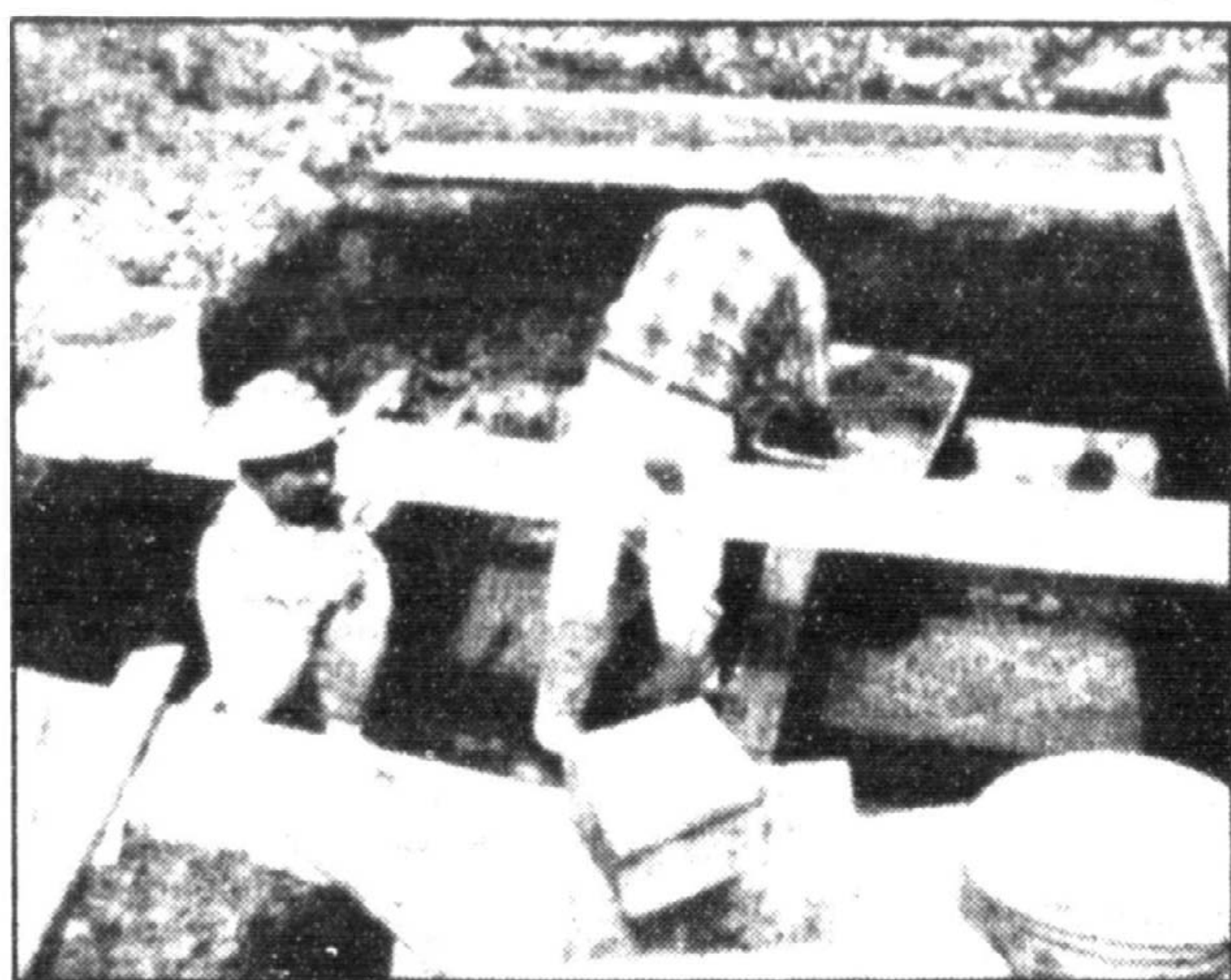
■ Les cimetières de la Suisse, pays où la Toussaint n'est fériée que dans les cantons catholiques du Valais, de Fribourg et de Lucerne, sont très fréquentés tout au long de l'année, des centaines de célébrités y reposant après avoir fait de ce pays leur dernier havre.

La tombe de Johanna Spyri, auteur de *Heidi*, qui a fait rêver des générations de jeunes filles en fleur, est l'une des plus visitées. Des cohortes d'Américains s'y recueillent, selon la mairie de Zurich. Les Japonais préfèrent photographier le mausolée du fondateur de la Croix-Rouge, Henry Dunant.

La tombe du Prix Nobel de littérature Elias Canetti, mort en août dernier, connaît un grand succès de curiosité, alors que chaque jour une rose est déposée sur la stèle de l'écrivain irlandais James Joyce, mort en 1941. L'auteur de *Mort à Venise*, Thomas Mann, repose dans un cimetière voisin.

À Gentilino, dans le Tessin, le dernier refuge de Hermann Hesse, l'auteur du *Loup des Steppes*, est très visité par les Allemands, souvent déçus par la sobriété de sa tombe. À Ronco, l'urne de Paulette Godard, star d'Hollywood, ne connaît pas le succès de la tombe de son mari Charlie Chaplin, à Corsier-sur-Vecvey, ou de son dernier époux, Erich-Maria Remarque, qui écrivit l'immortel *A l'Ouest, rien de nouveau*.

En Valais, l'auteur autrichien Rainer Maria Rilke bénéficie de la proximité des



Cette photo prise en 1978 montre le caveau renforcé que l'on a fait construire au cimetière de Vevey afin d'y réenterrer les restes de Charlie Chaplin, dont le cercueil avait été volé — et retrouvé intact — quelque temps plus tôt...

pays germanophones, alors que Français et Suisses allemands sont quelque 10 000, chaque 29 juin, devant le caveau de Monseigneur Marcel Lefebvre à Écône.

À Berne, le bouillant anarchiste russe Bakounine se retrouve encerclé par les tombes de conseillers fédéraux suisses, à quelques carrés de Paul Klee.

Les fanatiques du chrono se recueillent quelques secondes devant la tombe du pilote automobile Jo Siffert, à Fribourg.

À Genève, une tombe est marquée «J.C.», pour Jacques Calvin. Les initiales ont été préférées, les hommes d'Eglise ne signant pas leur texte de leur nom «par souci d'humili-

té». Sur la tombe de l'écrivain argentin Jorge Luis Borges est écrit, en islandais ancien, «Et qu'ils n'eussent pas peur». Sophie, fille de Dostoevski, y voisine avec l'acteur Michel Simon.

Jean Anouilh repose au cimetière de Pully, selon sa dernière volonté, «près de l'endroit où les croque-morts déposent leurs outils». Richard Burton a choisi de reposer près d'une rivière.

À Lausanne, on se photographie volontiers devant les mausolées de Coco Chanel, du comte Pierre de Coubertin ou de la reine Hélène de Roumanie.

Les soeurs enseignantes sont toujours actives et ont toujours le feu sacré

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

■ Au Québec, il est difficile de dissocier l'histoire de l'éducation de celle du monde religieux. Toutefois, avec la baisse des vocations religieuses, la présence des hommes et des femmes de l'Église dans les écoles québécoises n'a fait que diminuer au fil des ans.

En dépit de ce phénomène, près de 1 000 religieuses-enseignantes sont encore actives dans le réseau scolaire au Québec. Elles disent avoir toujours le feu sacré d'éducatrice en 1994, démontrant un esprit de participation et d'intégration à leur milieu.

Ce constat a été fait lors du dernier colloque de l'Association des religieuses-enseignantes du Québec (AREQ), qui a eu lieu au mois de septembre.

«Confrontées aux difficultés des jeunes dans le milieu scolaire, les 400 participantes ont ressenti le besoin de s'arrêter pour réfléchir et dégager des pistes de solution afin d'améliorer le sort des jeunes dans les écoles d'aujourd'hui», rapporte la secrétaire générale de l'organisme créé en 1958 et regroupant près de 2 000 membres, soeur Jeannette Lortie.

Tout en déplorant le manque de relations avec les parents pour leur apporter une aide, celles-ci ont également insisté sur l'importance d'impliquer le jeune dans sa formation et de l'amener à se fixer des objectifs en valorisant la connaissance plutôt que la performance.

«Les participantes ont aussi été

amenées à se pencher sur la réalité actuelle des parents, du mal de vivre des décrocheurs et de la vie non sans histoire des étudiants», ajoute-t-elle.

Soeur Madeleine Aylwin, porte-parole de l'AREQ pour la région de Trois-Rivières, réaffirme sa foi en la jeunesse québécoise. Après plus de trois décennies de travail dans le secteur de l'enseignement, elle avoue que les religieuses ont été appelées à s'adapter graduellement à la nouvelle réalité sociale du Québec.

Présenté l'an dernier à la ministre de l'Éducation d'alors, Mme Lucienne Robillard, le mémoire de l'AREQ, sur le document *Faire avancer l'école*, avait d'ailleurs permis aux religieuses-enseignantes de faire connaître leur point de vue sur le réseau de l'éducation.

«Ne serait-il pas temps de réaliser que l'éducation est un investissement rentable pour une société? Nous payons actuellement tellement cher pour nos projets inachevés en éducation, nos réformes à la pièce», avait alors déploré l'association.

Chômage, pauvreté, familles éclatées, croissance de la violence, absence de projets de société et de politique de plein emploi, ce sont là des problèmes qui se repercutent à l'école et qui, selon l'AREQ, viennent en grande partie d'un contexte social perturbé.

Pour les religieuses-enseignantes, les décrocheurs sont fabriqués de toutes pièces avant d'arriver au niveau secondaire.

«Nous pouvons les identifier en entrant; ce sont pour la très

grande majorité ceux qui n'ont pas de base de la lecture, de l'écriture et des mathématiques, et on ne s'y trompe pas: ils sont déjà écoeurés de l'école.»

Sur le terrain de l'enseignement depuis 29 ans, dont un quart de siècle au niveau préscolaire, soeur Yvette Gervais, qui enseigne actuellement à l'école de Saint-Maurice, vise d'abord «le développement intégral de l'enfant, basé sur la vie, en lui apprenant à apprendre».

Elle souligne par ailleurs que les jeunes d'aujourd'hui s'expriment davantage et que leur apprentissage est favorisé par un matériel plus diversifié et sophistiqué, surtout dans cette ère de l'informatique.

Soeur Gervais remarque également que les jeunes des années 90 sont exposés à beaucoup de stimulations, de loisirs et de distractions. En terme de discipline, elle trouve important que l'enfant puisse prendre conscience de la raison de son comportement.

Il se dégage néanmoins un brin de nostalgie lorsqu'elle aborde la question des valeurs religieuses.

«Les enfants les savent moins, ils ne connaissent que le Jésus de la télévision alors que le Christ devrait leur servir de modèle pour donner un sens spirituel à leur vie», estime la religieuse.

Et qu'en est-il de son feu sacré pour l'enseignement?

«J'ai encore le goût de faire ce que je fais, en me perfectionnant, avec un souffle nouveau, car moi aussi je change», conclut-elle.

Le site de l'Acropole fermé à cause d'un désespéré

Agence France-Presse
ATHÈNES

■ Des centaines de visiteurs n'ont pu hier visiter l'Acropole, où un chômeur de 35 ans, Nikos Martinis, menaçait de cribler la foule de divers projectiles du haut d'un échafaudage surmontant les Propylées où il s'était installé depuis samedi matin.

M. Martinis, qui avait déjà passé plus de cinq heures sur son perchoir dans la nuit de jeudi à vendredi, a fini par accepter d'en descendre hier midi, après qu'un procureur lui eut promis qu'il n'encourait pas de poursuites. Il a été conduit pour examens dans un hôpital athénien.

La garde présidentielle d'Evzones en costume, qui monte tous les dimanche en grande pompe sur l'Acropole pour rendre les honneurs au drapeau grec, a également dû rester à la porte.

Sinistré par les inondations de la semaine dernière, M. Martinis, qui vit avec ses grands-parents dans un quartier populaire d'Athènes, avait passé une première nuit à menacer de se jeter dans le vide s'il n'obtenait pas des dédommagements immédiats.

Le site de l'Acropole est fermé aux touristes depuis un mois en raison de la grève des gardiens. Ces derniers avaient cependant décidé une trêve de trois jours, de vendredi à hier.

Le prince Charles n'est pas hostile au «dégraissage» de la monarchie

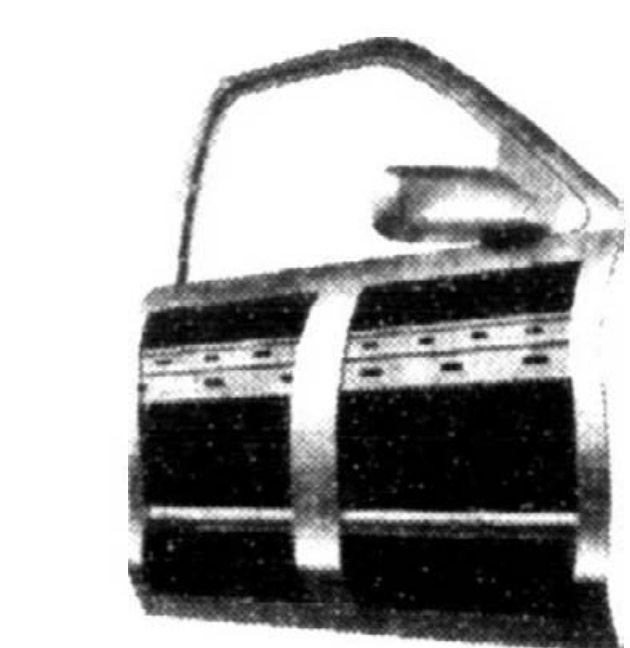
Reuter
LONDRES

■ Le prince Charles d'Angleterre n'est pas hostile à une institution monarchique moins lourde et moins coûteuse pour répondre aux critiques largement répandues dans la population, selon la biographie de l'héritier de la Couronne dont le *Sunday Times* a publié hier de nouveaux extraits.

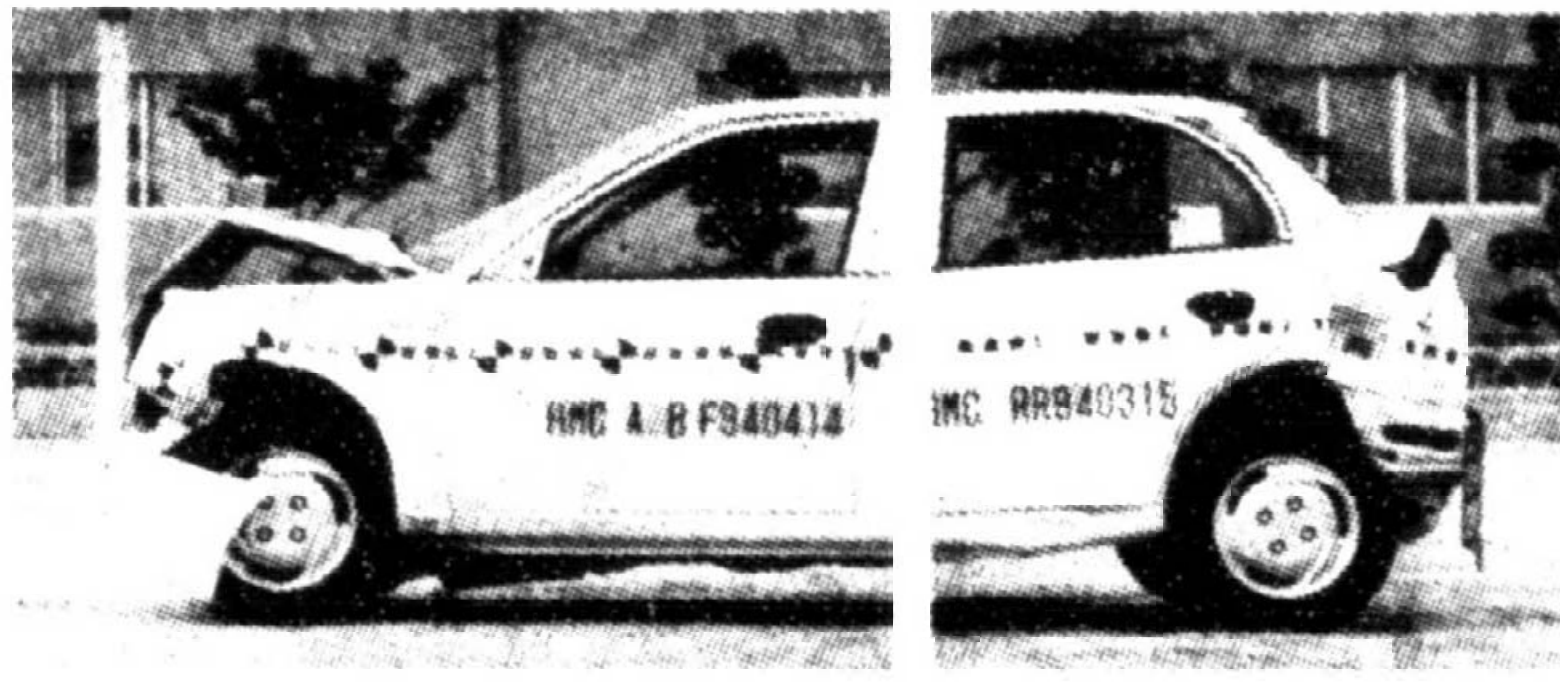
«Dans le pays, on considère en général que la famille royale est trop nombreuse et qu'on dépense trop d'argent pour elle. Ne serait-il pas préférable de s'asseoir à une table et d'examiner combien de membres de la famille royale sont vraiment nécessaires?» a déclaré le prince de Galles à Jonathan Dimbleby, auteur de cette biographie autorisée.

Par ailleurs, Charles fait quelques confidences sur ses goûts, déclarant notamment qu'il trouve la chanteuse Barbra Streisand «furieusement attirante et dotée d'un grand sex-appeal».

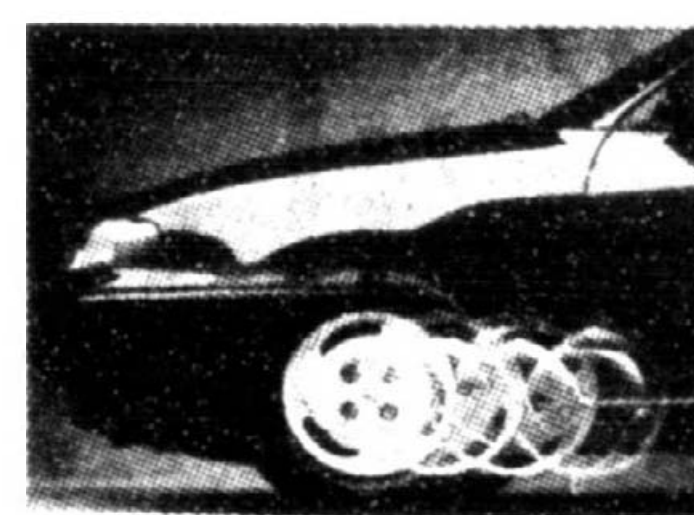
L'ouvrage doit paraître jeudi prochain au Royaume-Uni.



Deux poutrelles latérales de renfort pour une meilleure protection d'impact latéral.



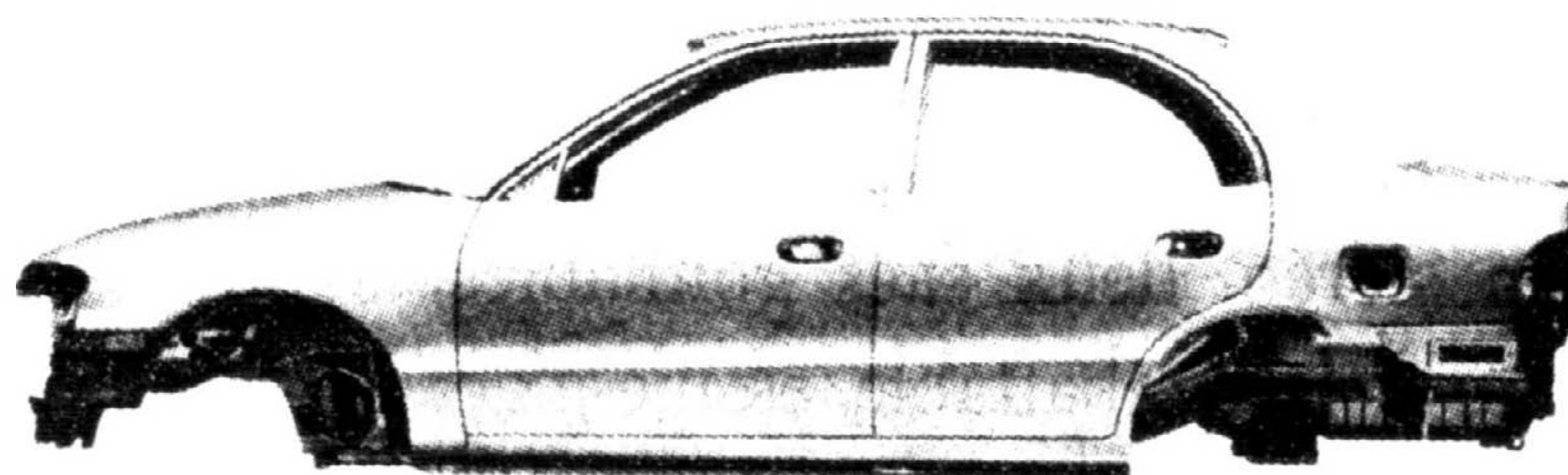
Zones déformantes avant et arrière conçues pour absorber



Freins antiblocage 4 canaux livrables en option.



Deux coussins gonflables pleine grandeur en option.

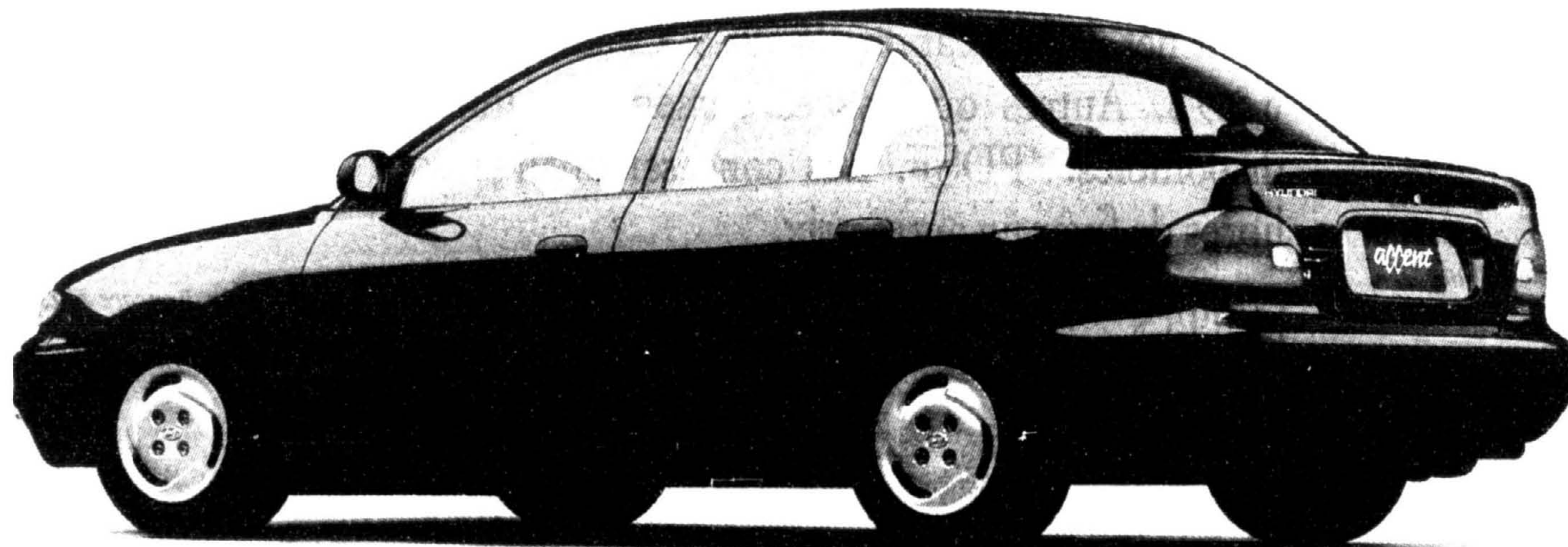


Des panneaux latéraux monopiece, en remplacement de panneaux en 6 pièces différentes, donnant à l'Accent plus d'homogénéité et de rigidité.



Sièges anti-glissement à l'impact vous évitant de glisser sous la ceinture de sécurité pour une protection accrue en cas de collision.

Cette nouvelle voiture a traversé avec succès toutes les épreuves



LA TOUTE NOUVELLE



Une toute nouvelle approche. Un nouveau style d'ingénierie. Une nouvelle façon de concevoir des petites voitures qui vous en offrent beaucoup plus. À commencer par des dispositifs de sécurité qui établissent les nouvelles normes tellement ils sont indispensables, et les petits détails souvent négligés mais tout aussi importants, tels qu'un point d'attache pour siège d'enfant et le verrouillage de sécurité des portes arrière. Notre nouvelle approche dans la fabrication de nos voitures c'est aussi de vous offrir un habitacle conçu en fonction du bien-être du conducteur ainsi que des lignes extérieures de grand style. Bref, l'Accent n'a qu'un seul objectif : vous plaire.

Voilà pourquoi les ingénieurs de Hyundai n'ont fait absolument aucun compromis, de la table de conception à la chaîne de montage, pour vous offrir une voiture d'une grande manœuvrabilité, d'une solidité à toute épreuve et d'une sécurité maximale.

De plus, avec une des meilleures garanties sur le marché et une assistance routière 24 heures, vous comprendrez pourquoi l'Accent redéfinit véritablement ce que doit être une petite voiture.



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

UNE VOITURE DIFFICILE À BATTRE

Q'EST
Autos EuroLux Inc.
2500, boul. Hébert
Valleyfield 377-1985

Automobiles
Ulsan Ltée
1625, boul. Hymus
Dorval 683-5702

Ile Perrot Hyundai
500 Don Quichotte
Ile Perrot 425-2960

Formule Hyundai
9565 rue Clément
Ville Lasalle 364-1124

Hyundai de Sigi
1124 rue Bleury
Montréal 879-1531

SUD
Seray Auto Inc.
730, boul. Périgny
Chambly 875-1959

Longueuil Hyundai
1680, boul. Marie-Victorin
Longueuil 670-2080

Les Automobiles
Clogin Inc.
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
348-6817

Hyundai Casavant
2300, boul. Casavant, ouest
St-Hyacinthe 774-6344

Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 378-4666

Hyundai de Châteauguay
77, St-Jean-Baptiste
Châteauguay 699-8555

Hyundai Varennes
1855 Route 132
Varennes 652-4979

NORD
Desmeules Hyundai
1237, boul.
des Laurentides
Ville de Laval 668-6393

Hyundai Auto St-Jérôme
1180, boul.
des Laurentides
St-Antoine 432-4252

Hyundai Mont-Laurier
1756, boul. Paquette
Mont-Laurier 623-5018

Chomedey Hyundai
2480, boul. Curé Labelle
Chomedey, Laval
682-6000

Hyundai Blainville
1053, Curé Labelle
Blainville 434-5484

Houle et Frères Hyundai
401, boul. des Seigneurs
Terrebonne 471-4647

Hyundai Ste-Agathe
1751, rue Principale
Ste-Agathe 326-8211

Hamel Hyundai
885, boul. Aurthur Sauvé
St-Eustache 974-0440

EST
Pointe-aux-Trembles
Hyundai Enr.
12150, rue Sherbrooke est
Montréal 645-2233

Hyundai de Lanaudière
1165, de Lanaudière
Joliette 759-7669

Coiteux Hyundai
5187, avenue Papineau
Montréal 521-3201

Excellence Hyundai
1250 Marie-Victorin
Tracy 743-1244

Hyundai Repentigny
845 rue Notre Dame
Repentigny 582-3182

Lombardi Hyundai
7200, boul. Langelier
St. Leonard 255-2222

Ombres et lumières de la société japonaise sexiste

Ci-devant président de la Société saint-Jean-Baptiste de Montréal, Jean Dorion assumera bientôt les fonctions de délégué général du Québec à Tokyo. Il est aussi, et depuis longtemps, un observateur passionné des sociétés de l'Extrême-Orient, une région qu'il a visitée à six reprises. L'été dernier, il séjournerait pour la première fois dans la famille de son épouse japonaise, Hiromi Tsunozuka. Ses impressions japonaises, dont nous avons entrepris de publier la première tranche samedi, ont été rédigées avant sa nomination.

JEAN DORION

collaboration spéciale



3. ■ On m'a conté il y a longtemps l'anecdote suivante, qui daterait des années soixante-dix: un grand cabinet juridique de Tokyo

entreprend d'informer ses clients, des industriels de différents coins du pays, de certains changements au droit commercial américain. On retient donc les services d'un expert de Washington pour une tournée des clients.

Au moment de l'accueil à l'aéroport, l'expert s'avère être une experte. Reçue avec tous les égards, elle fait le lendemain son premier exposé devant un groupe d'avocats du bureau. Le jour sui-

vant, elle apprend que sa tournée en province est contremandée; son exposé a été si efficace, lui dit-on, que le cabinet sera en mesure d'en transmettre lui-même la substance aux clients des villes éloignées; mais à Tokyo, elle ne perdra pas son temps: le bureau lui a organisé un captivant programme de visites culturelles.

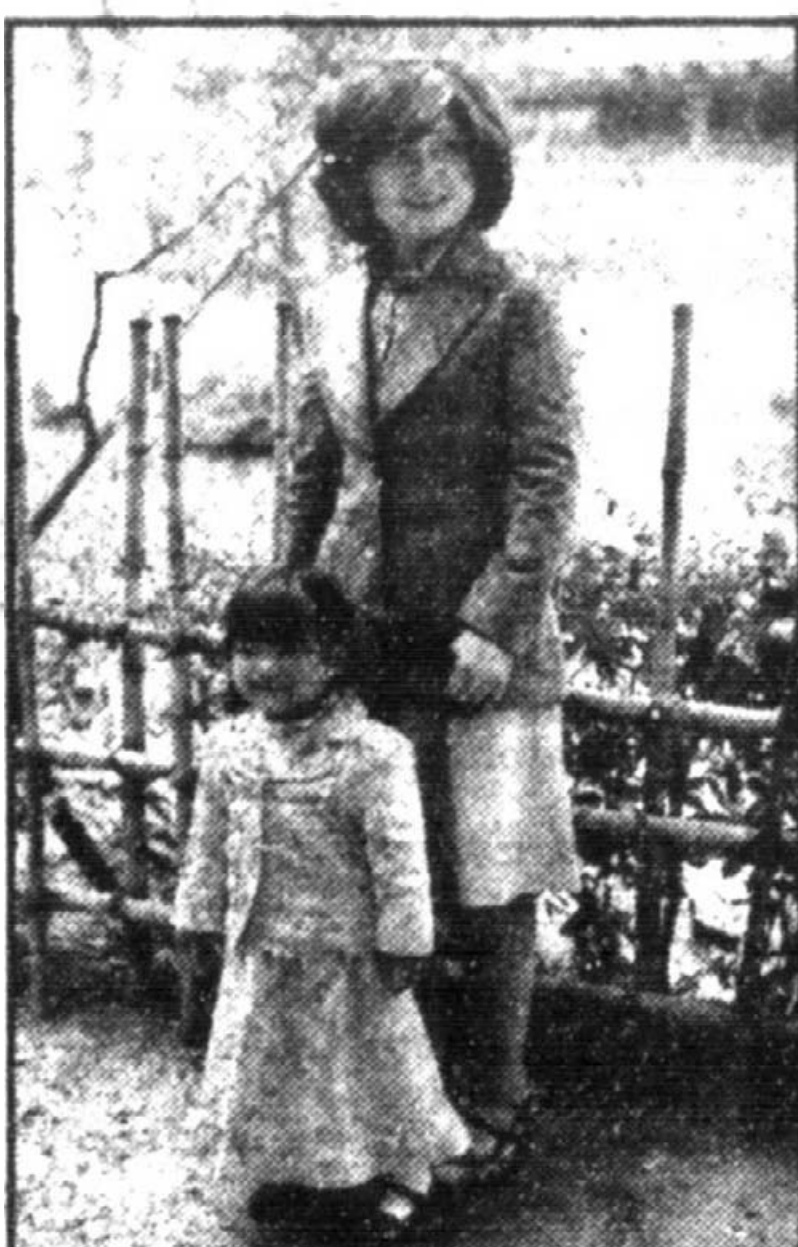
Insatisfaite, elle insiste pour savoir. Elle saura. «Ici, à Tokyo, nous sommes familiers avec les usages américains, lui fait-on comprendre. Mais chez nos clients, en province, les gens ne comprendraient pas qu'une femme vienne leur en montrer».

L'ignore si une mésaventure semblable pourrait se reproduire en 1994. Mais il ne fait aucun doute que les femmes, malgré une présence accrue dans la politique et les affaires, sont encore loin d'y occuper la place qu'elles ont chez nous. Le gouvernement Murayama, par exemple, compte une femme sur 21 ministres. Et encore est-elle la fille de Kakuei Tanaka, ex-premier ministre et toujours homme fort du Parti libéral démocrate.

Aux études

La place des étudiantes dans les universités a crû rapidement ces dernières années mais beaucoup d'entreprises répugnent à confier leurs postes-clé à des filles. Pour ces fonctions, le principe de l'emploi à vie, bien qu'il perde du terrain, demeure vivace.

Or, certains employeurs considèrent que le rôle de la femme est de se marier vers la fin de la vingtaine et de quitter son emploi pour élever des enfants.



Il ne fait aucun doute que les femmes, malgré une présence accrue dans la politique et les affaires, sont encore loin d'y occuper la place qu'elles ont chez nous.

PHOTOTHEQUE, LA PRESSE

En attendant cet heureux moment, les jeunes filles sont souvent cantonnées dans des rôles limités: décorer le bureau, servir le thé, etc, d'où leur surnom de *shokuba no hana* (fleurs de bureau). Surqualifiées pour ces fonctions, mais souvent écartées des postes supérieurs au profit de leurs camarades masculins, certaines diplômées d'université affrontent parfois le chômage.

Cette situation révolte les orga-

nisations féminines mais, pour diverses raisons (résignation des intéressées, crainte de se faire un «mauvais nom») la mobilisation connaît des ratés: l'été dernier, à Tokyo, une «grande manif» contre cette discrimination n'a pas attiré cent personnes.

Quiconque sait apprécier le cosmopolitisme des métropoles occidentales trouvera les villes japonaises plutôt monotones de ce point de vue, car très peu de pays sont ethniquement plus homogènes que le Japon.

Un restaurant appelé *La Casa*, par exemple, ou *Il Duomo* pourra reproduire fidèlement le décor florentin mais le personnel y aura invariablement les yeux bridés et serait bien en peine de dire «Bonjour» en italien. De plus, les mets étrangers sont modifiés pour répondre aux goûts japonais (mystérieusement, seule la cuisine française échappe à ce sort; mais elle est hors de prix).

La prospérité du Japon agit comme un aimant sur les peuples moins riches d'Asie du Sud-est, mais ses politiques d'immigration sont très restrictives: la porte commence à peine à s'entrebâiller et de petites communautés d'immigrants (légaux et illégaux) apportent maintenant leurs touches de diversité. Dans le monde du sport et du spectacle, plusieurs vedettes ont une couleur ou un accent exotique.

«Tant mieux si vous êtes bien traité dans ce pays», me disait en 1987, d'un ton amer, une jeune femme à qui je faisais part de mon enthousiasme face aux égards des Japonais «ici, poursuivait-elle, il y a deux sortes

d'étrangers; nous, nous recevons un autre traitement». Elle faisait référence à sa propre communauté, les Coréens, dont les ancêtres ont été introduits au Japon comme main d'œuvre forcée, au tournant du siècle, alors que la Corée était une colonie japonaise.

Durant notre conversation, tenue dans la seule langue qu'elle parlait, le japonais, elle désigna à plusieurs reprises la Corée, comme «mon pays».

Or, appris-je par la suite, elle n'y avait jamais mis les pieds. Souvent très assimilés, les Coréens de la troisième ou quatrième génération pourraient obtenir moins difficilement que les étrangers arrivés récemment la citoyenneté japonaise.

Beaucoup l'ont fait, mais beaucoup s'y refusent toujours car le Japon exige des postulants qu'ils renoncent à leur citoyenneté d'origine. Or, en répudiant celle-ci, ces Coréens croiraient trahir le peuple dont ils sont issus et qui a beaucoup souffert de l'occupation nipponne et de sa politique de japonisation forcée.

Le Japon, en plus d'accorder la naturalisation au compte-gouttes, interdit la double citoyenneté, sauf aux enfants de couples mixtes qui, néanmoins, devront faire un choix à l'âge de 22 ans. Dilemme pénible pour certains jeunes qui, élevés dans un climat biculturel, éprouvent un attachement égal pour leurs deux pays.

Les couples mixtes aux enfants très jeunes peuvent espérer, d'ici à ce que ces derniers atteignent l'âge fatidique, une évolution de la politique japonaise à cet égard.

En effet, dans le sillage de l'internationalisation de l'économie japonaise, le nombre des mariages mixtes augmente rapidement, et donc le nombre de japonais qui compte un étranger dans leur famille proche ou éloignée.

La sensibilité de l'opinion publique japonaise aux problèmes vécus par les couples mixtes et leurs enfants devrait croître en conséquence. En 1992, un mariage sur 29 au Japon impliquait un conjoint étranger (contre un sur 200 en 1972). On sera peut-être surpris d'apprendre que dans les trois-quarts des cas, c'est le mari qui était japonais. La majorité des épouses étrangères venaient d'un autre pays d'Extrême-Orient.

Le Japon est une société monothétique et une société de consommation. Il serait injuste d'en conclure que les japonais sont fermés et ennuyants.

Il y a au Japon une soif immense de connaître ce qui se passe ailleurs. Tout comme c'est le cas pour la plupart des japonais, personne, parmi la trentaine de membres de ma famille que j'ai rencontrés, ne pouvait parler une langue étrangère. Néanmoins, on trouve infiniment plus de japonais parlant l'anglais que d'Américains parlant le japonais.

Le rôle mondial de l'anglais imposant des limites à cette comparaison, prenons en une autre: à l'Université de Kyoto, le quart des étudiants étudient le français et autant l'allemand. On est à des années lumière de la réciproque dans les universités d'Europe, bien que, de nos jours, le français et l'allemand ne soient pas des véhicules littéraires, scientifiques ou commerciaux plus importants que le japonais.

Il fut un temps où, paraît-il, les japonais percevaient l'usage de leur langue par un étranger comme une intrusion dans la «vie privée» du Japon. Cette époque, si elle a existé, est révolue. La chose est maintenant prise pour ce qu'elle est: une marque d'intérêt pour le peuple japonais et sa culture.

Tokyo consacre des ressources considérables à la diffusion du japonais dans le monde, un bon moyen de réduire les préjugés anti-japonais.

La télévision présente régulièrement des émissions visant à encourager ce phénomène et en particulier deux grands concours annuels pour étrangers, en art oratoire japonais et en interprétation de chansons japonaises.

Il y a un grand plaisir esthétique à flâner au Japon: grâce à l'arrangement minutieux des formes et des couleurs des produits, les étalages des grands magasins comme ceux des plus modestes boutiques sont une fête pour les yeux; les temples et les maisons traditionnelles sont remarquables, bien sûr, mais il faut voir aussi les audacieuses créations des architectes contemporains, qui recourent parfois à des matériaux peu connus chez nous, avec des effets spectaculaires.

L'intérêt d'un large public pour l'art, les idées, la philosophie se manifeste dans un incroyable foisonnement de revues artistiques et intellectuelles, branchées sur les plus récents courants internationaux.

Des débordements créatifs imprévisibles viennent par ailleurs égarer cette société, qu'on aurait décidément tort de croire terne et allergique à la fantaisie.

Au chic restaurant *Oedo* de Kyoto, par exemple, les planchers des toilettes sont transparents et recouvrent un vaste aquarium illuminé où s'ébattent d'énormes carpes de toutes les couleurs. Comme la cuvette des toilettes japonaises émerge à peine du plancher, c'est de très près, en position accroupie, que vous contemplez, dans leur cadre féérique, les évolutions de ces superbes poissons, qui en ont vu bien d'autres.

La technologie est aussi une source d'émerveillement: la plus raffinée au monde est également la plus démocratisée: à Kyoto, j'ai pris un taxi muni d'un navigateur: un écran sur le tableau de bord présente la carte de la ville en couleurs (on peut focaliser sur un quartier, un pâté de maisons), avec représentation des points de repère: parcs, temples, grands magasins, etc...

Des symboles lumineux sur la carte indiquent au chauffeur à chaque instant où il se trouve, sa direction, les virages à prendre, sa destination et la distance qui l'en sépare. De telles cartes, sur disques digitaux, existent pour toutes les régions urbaines et rurales.

Le coût de cet appareil? Trois mille dollars, une somme modeste au Japon. Maints particuliers équipent leurs voitures de cet instrument, d'une utilité certaine dans une mégapole comme Tokyo, constituée de deux ou trois cents labyrinthes qui sont autant d'anciens villages aux rues rarement parallèles ni perpendiculaires, et sans numéros civiques par dessus le marché.

Autre exemple: les nouveaux téléphones publics, munis de prises pour brancher votre ordinateur de poche. Vous pouvez ainsi transmettre et recevoir des données diverses: croquis de toutes sortes ou textes en idéogrammes chinois, en syllabaire japonais (kana), en alphabet latin, que votre imprimante portative pourra mettre sur papier.

DEMAIN:
La déloyauté économique

Voyez votre concessionnaire s'il vous manque encore des détails.

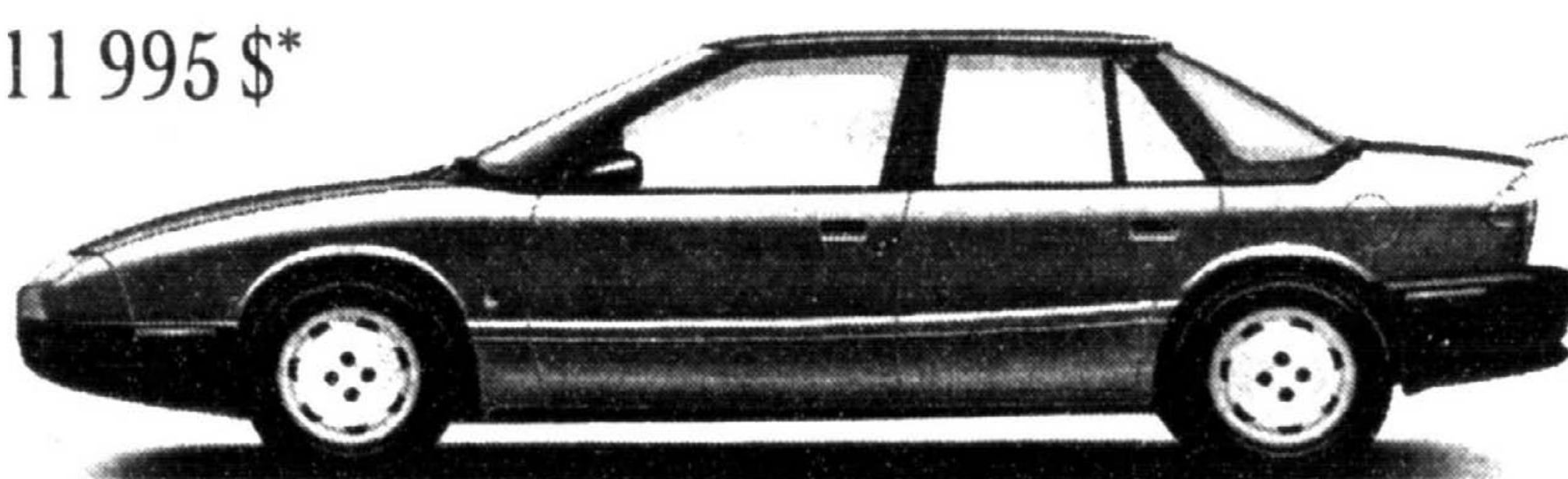
Ce ne sont pas tous
les plans de location qui
comprennent ces frais.

Plusieurs offres de location
ne vous parlent même pas
de ces frais.

Autrement dit:
le montant financé
à l'échéance du contrat
de location.

Paiements basés sur la Saturn SL 1995 avec radio am/fm stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 \$), préparation, frais d'acquisition (350 \$). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 199 \$, versement initial: 1 949 \$, dépôt de garantie remboursable: 300 \$ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 10 796 \$. Option d'achat: 6 569 \$. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.

11 995 \$*



SL: 199 \$/mois, location de 36 mois.

Ceci n'est pas un symbole
ordinaire, c'est la marque
de notre engagement
à toujours faire mieux.



Pour faire tout autrement.

Et profitez-en pour
découvrir une personne
qui aime faire
les choses tout autrement.

La seule chose dans
une Saturn qui gonfle
à vue d'œil.

Nous n'avons rien
à cacher.

Elle est encore plus
belle en personne.

On n'a pas besoin de rouler
sur l'or pour rouler
en tout confort.

BOURASSA SATURN SAAB ISUZU
Laval
385-9191
SATURN SAAB ISUZU
DE BLAINVILLE
Blainville
437-6317

LAPRAIRIE SATURN ISUZU
La Prairie
659-8994

DÉCARIE SATURN SAAB ISUZU
Montréal
483-5555

GRAVEL SATURN SAAB ISUZU
Montréal
861-2000

HOCHELAGA SATURN ISUZU
Montréal
251-1552

MONDIAL SATURN SAAB ISUZU
Montréal
385-7222

WEST-ISLAND SATURN SAAB ISUZU
Roxboro
684-3161

GRENIER SATURN SAAB ISUZU
Terrebonne
964-1374

SATURN ISUZU SOREL-TRACY
Tracy
746-1227